

**IMPRIMANTE THERMIQUE  
SÉRIE TSP700II**

***Manuel Matériel***

# TABLE DES MATIERES

<b>1. Déballage et inspection .....</b>	<b>1</b>
1-1. Déballage .....	1
1-2. Emplacement de l'imprimante .....	2
<b>2. Identification des pièces et nomenclature .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Installation .....</b>	<b>4</b>
3-1. Connexion du câble à l'ordinateur .....	4
3-2. Connexion du câble à l'imprimante .....	5
3-3. Installation du logiciel de l'imprimante .....	8
3-4. Connexion de l'adaptateur secteur optionnel.....	9
3-5. Mise sous découpage de l'imprimante.....	10
3-6. Raccordement d'un appareil périphérique .....	11
3-7. Chargement du rouleau de papier .....	12
<b>4. Fixation des accessoires .....</b>	<b>17</b>
4-1. Installation de la plaque de fixation .....	17
4-2. Fixation de la plaque de protection des commutateurs .....	19
4-3. Installation du cache de l'interrupteur .....	19
<b>5. Pièces consommables et adaptateur secteur .....</b>	<b>20</b>
5-1. Rouleau de papier thermique .....	20
5-2. Rouleau de papier thermique pour étiquettes à face pleine .....	22
5-3. Rouleau de papier thermique pour étiquettes (papier pour étiquettes adhésives).....	23
5-4. Adaptateur secteur (en option).....	27
<b>6. Panneau de commande et autres fonctions.....</b>	<b>28</b>
6-1. Panneau de commande.....	28
6-2. Erreurs.....	28
6-3. Impression automatique .....	30
<b>7. Réglage du capteur de fin de rouleau .....</b>	<b>31</b>
<b>8. Prévention et correction de bourrages de papier .....</b>	<b>33</b>
8-1. Prévention des bourrages de papier .....	33
8-2. Correction de bourrages de papier .....	33
Symbole de mise en garde.....	33
<b>9. Nettoyage .....</b>	<b>34</b>
9-1. Nettoyage de la tête thermique .....	34
9-2. Nettoyage du rouleau en caoutchouc .....	34
9-3. Nettoyage des détecteurs et des zones environnantes.....	34
9-4. Nettoyage du support de papier et de la zone environnante .....	34
<b>10. Caractéristiques .....</b>	<b>35</b>
10-1. Caractéristiques générales .....	35
10-2. Caractéristiques du couteau automatique.....	36
10-3. Interface .....	36
10-4. Caractéristiques électriques .....	36
10-5. Conditions environnementales requises.....	37
10-6. Caractéristiques relatives à la fiabilité .....	38
10-7. Caractéristiques du repère noir .....	39

<b>11. Réglage du commutateur DIP.....</b>	<b>40</b>
11-1. Modèle avec interface parallèle .....	41
11-2. Modèle avec interface RS-232C .....	43
11-3. Modèle avec interface USB .....	46
11-4. Modèle avec interface Ethernet.....	47
11-5. Modèle avec interface de réseau local sans fil .....	49
<b>12. Interface parallèle .....</b>	<b>52</b>
<b>13. Interface série RS-232C.....</b>	<b>53</b>
13-1. Caractéristiques de l'interface.....	53
13-2. Connecteur RS-232C .....	54
13-3. Connexion des câbles.....	56
13-4. Caractéristiques électriques .....	56
<b>14. Interface USB, Ethernet et de réseau local sans fil .....</b>	<b>57</b>
14-1. Caractéristiques de l'interface USB .....	57
14-2. Caractéristiques de l'interface Ethernet .....	57
14-3. Caractéristiques de l'interface de réseau local sans fil.....	57
<b>15. Circuit d'entraînement de l'unité périphérique.....</b>	<b>58</b>
<b>16. Réglages des commutateurs de mémoire .....</b>	<b>60</b>
<b>17. Historique des versions.....</b>	<b>61</b>

Veillez accéder à l'adresse URL suivante:

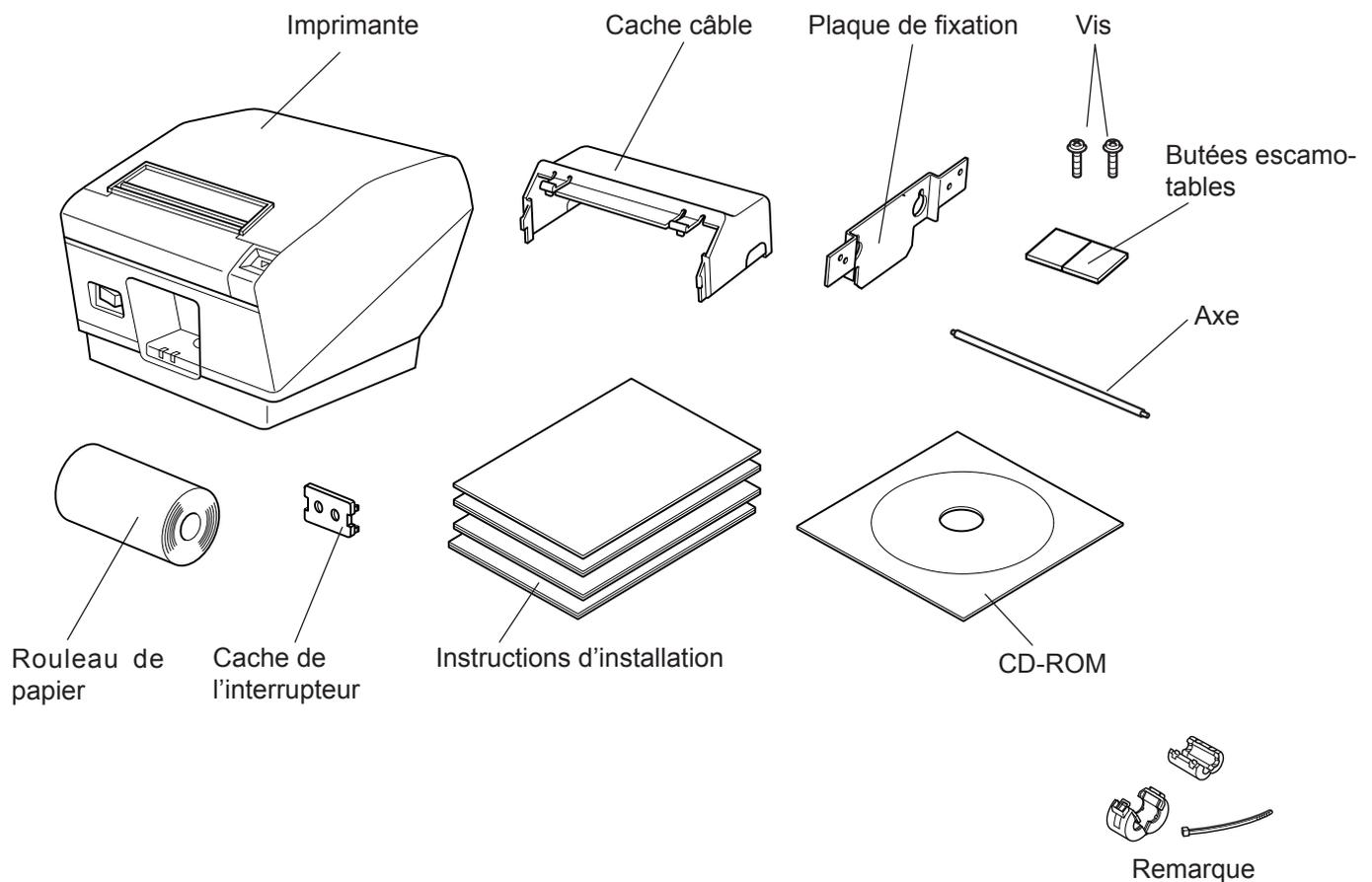
<http://www.star-m.jp/eng/dl/dl02.htm>

pour consulter la version la plus récente du manuel.

# 1. Déballage et inspection

## 1-1. Déballage

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez si tous les accessoires nécessaires se trouvent dans la boîte.



**Remarque:** Le tore magnétique et l'attache fournis avec votre imprimante varient selon la onfiguration de celle-ci.

**Fig. 1-1 Déballage**

Si l'un des éléments mentionnés ci-dessus ne se trouve pas dans la caisse, adressez-vous au magasin où vous avez acheté l'imprimante et demandez que la pièce manquante vous soit fournie. Il est préférable de conserver la caisse d'origine ainsi que tous les emballages. Ceux-ci vous seront utiles s'il vous faut emballer l'imprimante ou la transporter.

## 1-2. Emplacement de l'imprimante

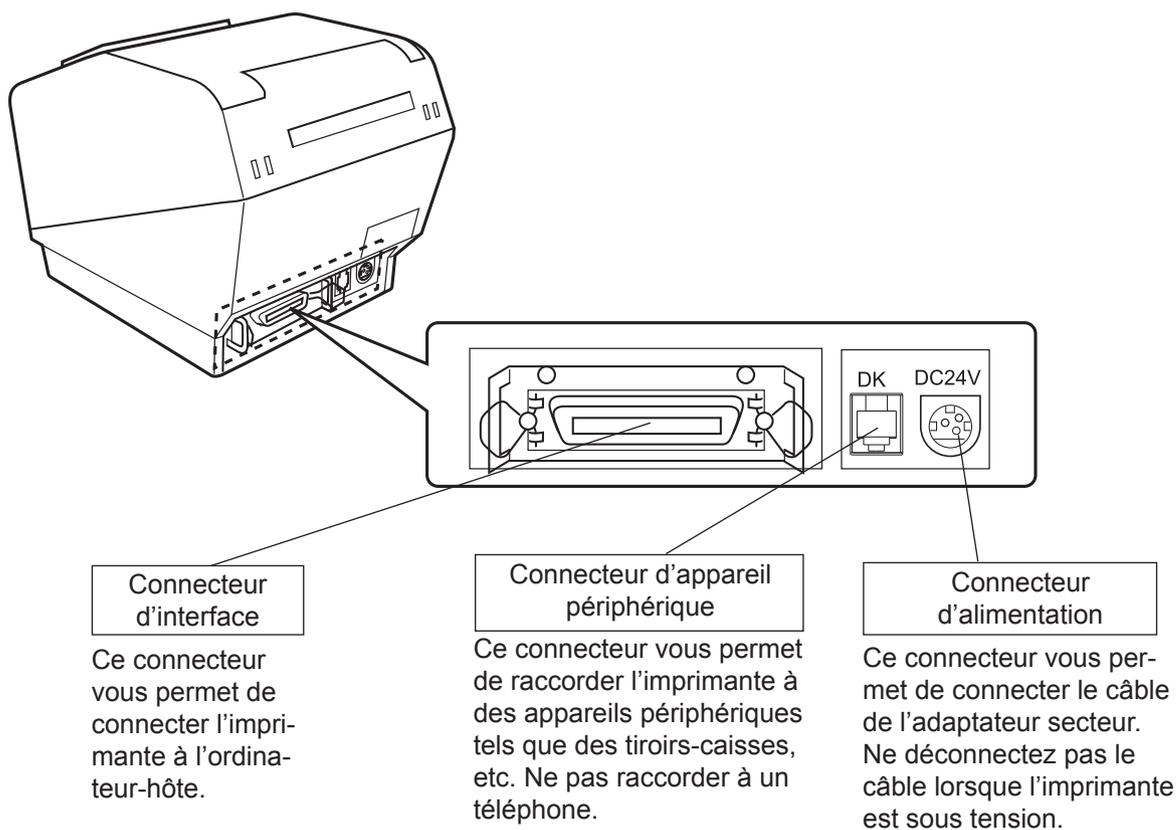
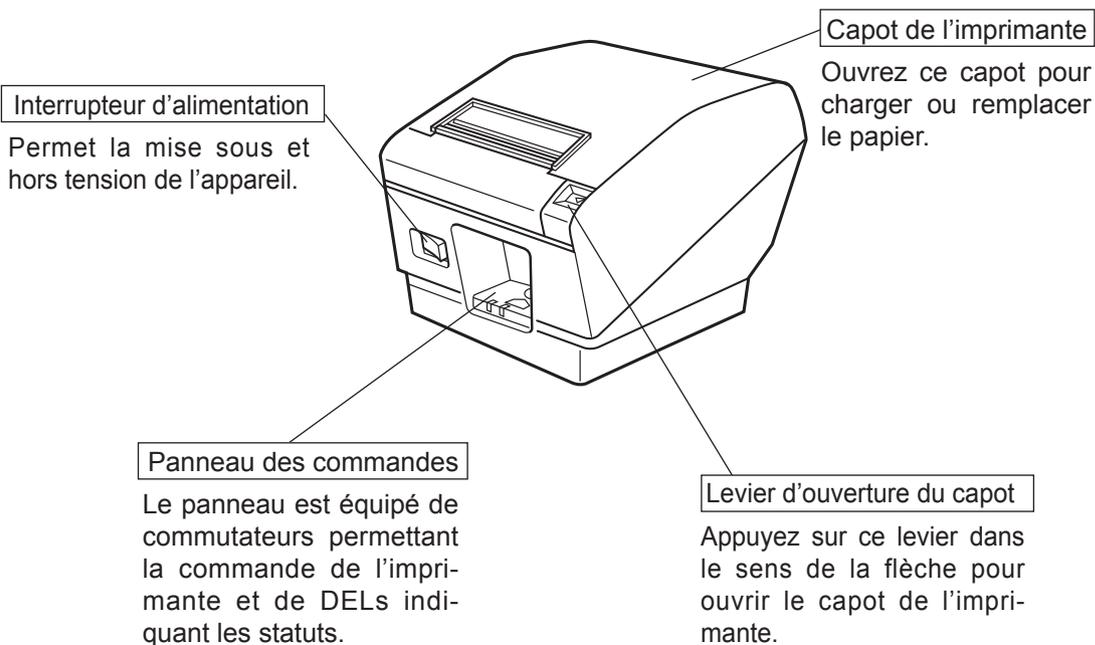
Avant de déballer l'imprimante, déterminez l'emplacement où vous souhaitez l'installer. Veuillez observer les points ci-dessous lors de votre choix.

- ✓ Choisissez une surface stable et de niveau sur laquelle l'imprimante ne sera exposée à aucune vibration.
- ✓ Assurez-vous que l'emplacement dispose d'une prise secteur proche et d'accès aisé.
- ✓ Assurez-vous que la distance entre l'imprimante et l'ordinateur-hôte vous permet de les raccorder aisément.
- ✓ Assurez-vous que l'imprimante n'est pas exposée directement aux rayons du soleil.
- ✓ Tenez l'imprimante à l'écart des sources de chaleur importante, telles que les appareils de chauffage, etc.
- ✓ Assurez-vous que le lieu où vous souhaitez installer l'imprimante est propre, sec et n'est pas poussiéreux.
- ✓ Assurez-vous que la prise secteur à laquelle vous raccordez l'imprimante délivre une tension stable. Evitez de raccorder l'imprimante à la prise secteur d'un circuit alimentant de gros consommateurs de courant, tels qu'un photocopieur, réfrigérateur, etc.
- ✓ Assurez-vous que le lieu où vous installez l'imprimante n'est pas excessivement humide.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- ✓ Éteignez immédiatement l'appareil en cas de dégagement de fumée ou d'odeur anormale ou en cas de bruit inhabituel. Débranchez immédiatement l'appareil et demander conseil à votre revendeur.
- ✓ Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. Une réparation mal effectuée pose un risque de danger.
- ✓ Ne démontez ou ne modifiez jamais l'appareil. Une altération de l'appareil risque de se traduire par des blessures, un incendie ou un choc électrique.

## 2. Identification des pièces et nomenclature

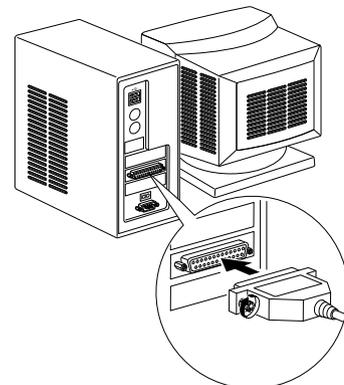


# 3. Installation

## 3-1. Connexion du câble à l'ordinateur

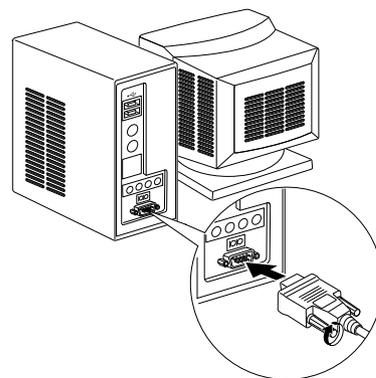
### 3-1-1. Interface parallèle

Connectez le câble d'interface parallèle à un port parallèle de votre ordinateur.



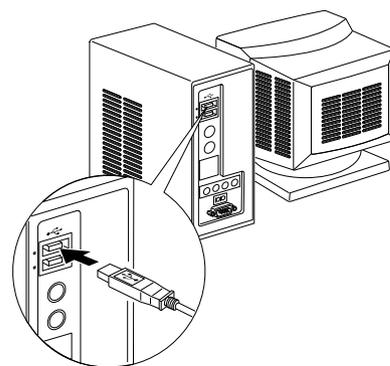
### 3-1-2. Câble d'interface RS-232C

Connectez le câble d'interface RS-232C à un port RS-232C de votre ordinateur.



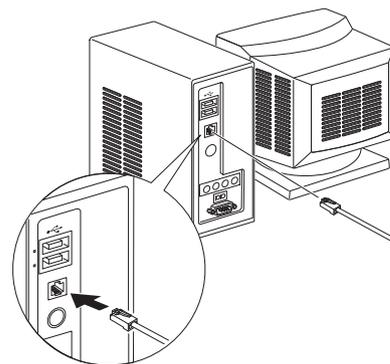
### 3-1-3. Câble d'interface USB

Connectez le câble d'interface USB à un port USB de votre ordinateur.



### 3-1-4. Câble d'interface Ethernet

Connectez le câble d'interface Ethernet à un port Ethernet de votre PC.



## 3-2. Connexion du câble à l'imprimante

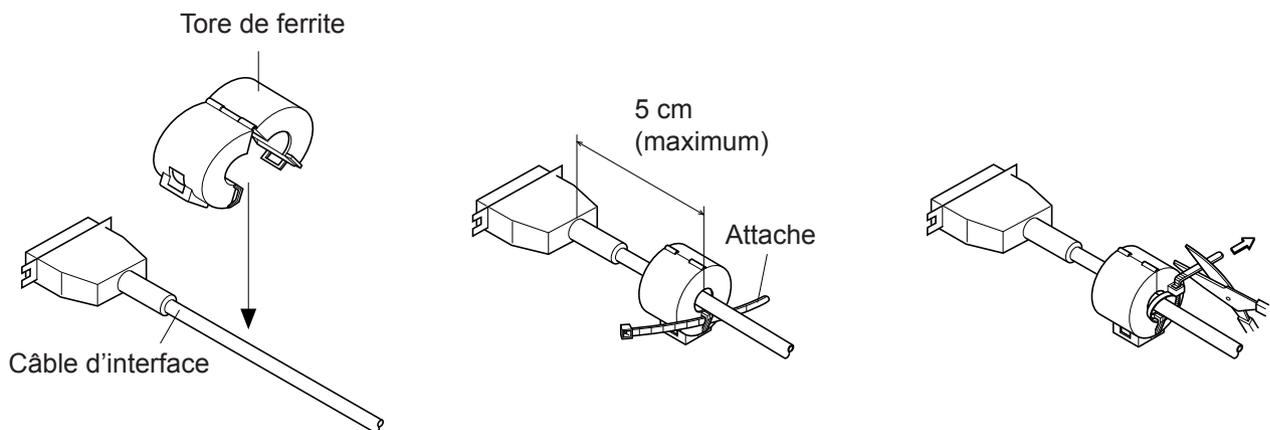
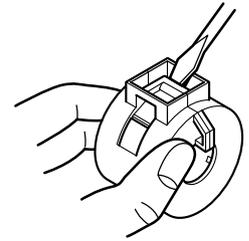
Notez que le câble d'interface n'est pas fourni. Utilisez un câble qui répond aux spécifications.

### ⚠ ATTENTION

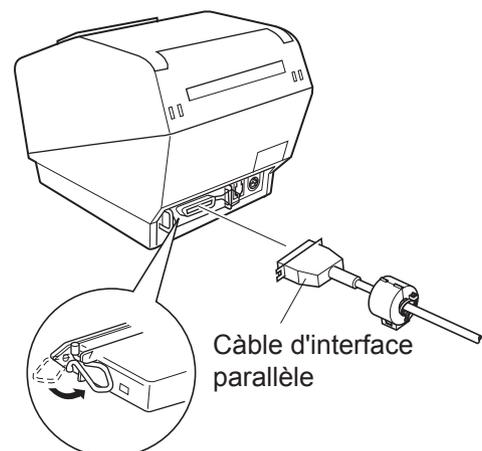
*Avant de connecter ou déconnecter le câble d'interface, veillez à ce que l'imprimante et tous les appareils qui y sont connectés soient hors tension. Veillez également à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.*

#### 3-2-1. Câble d'interface parallèle

- (1) Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
- (2) Fixez le tore de ferrite sur le câble comme indiqué sur l'illustration.
- (3) Passez l'attache dans le tore de ferrite.
- (4) Passez l'attache autour du tore de ferrite et serrez-la. Coupez l'extrémité de l'attache à l'aide de ciseaux.



- (5) Connectez le câble d'interface à la borne figurant sur le panneau arrière de l'imprimante.
- (6) Attachez les fermoirs du connecteur.



### 3-2-2. Câble d'interface RS-232C

(1) Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.

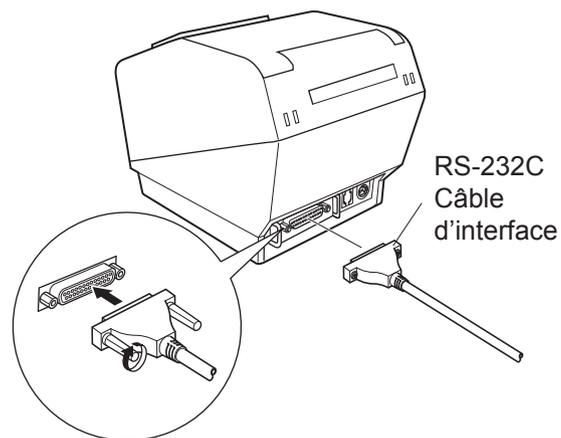
---

#### **⚠ATTENTION**

*Avant de connecter ou déconnecter le câble d'interface, veillez à ce que l'imprimante et tous les appareils qui y sont connectés soient hors tension. Veillez également à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.*

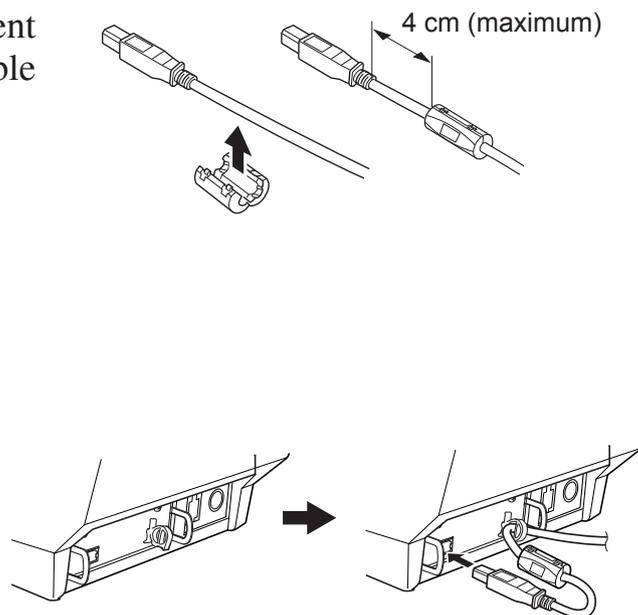
---

- (2) Connectez le câble d'interface à la borne figurant sur le panneau arrière de l'imprimante.  
(3) Serrez les vis du connecteur.



### 3-2-3. Câble d'interface USB

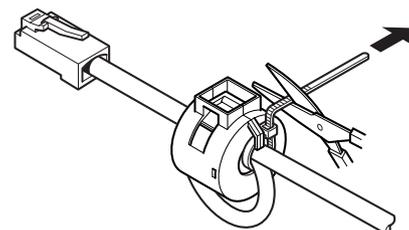
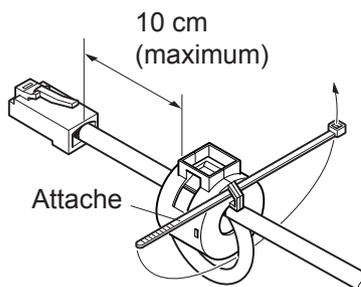
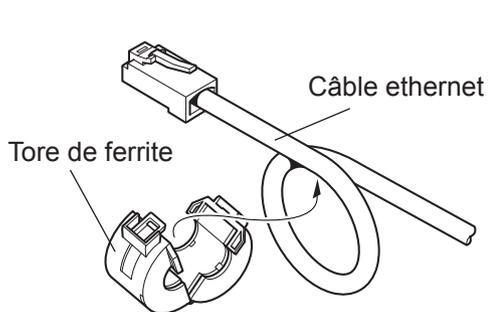
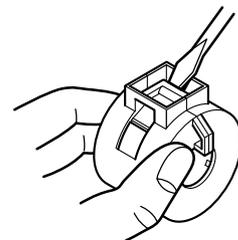
Attachez le tore de ferrite au câble USB conformément à l'illustration ci-dessous, et veillez à passer le câble par le support de câble illustré.



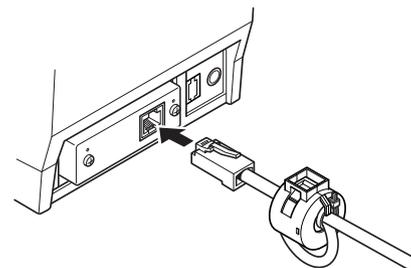
### 3-2-4. Branchement d'un câble ethernet

Si vous utilisez un câble Ethernet d'une longueur inférieure ou égale à 10 m, un câble blindé est recommandé.

- (1) Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
- (2) Attachez le tore de ferrite au câble ethernet conformément à l'illustration.
- (3) Passez l'attache dans le tore de ferrite.
- (4) Passez l'attache autour du tore de ferrite et serrez-la. Coupez l'extrémité de l'attache à l'aide de ciseaux.



- (5) Connectez le câble d'interface à la borne figurant sur le panneau arrière de l'imprimante.



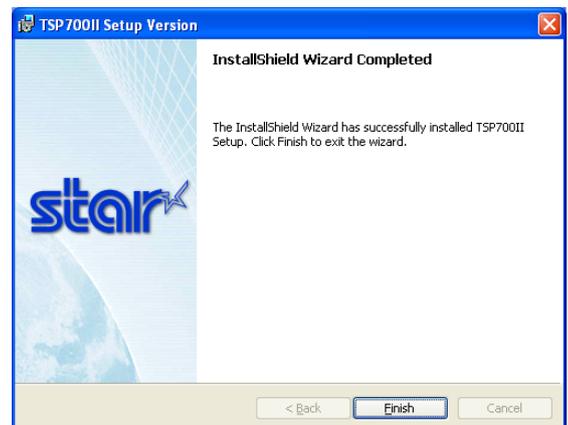
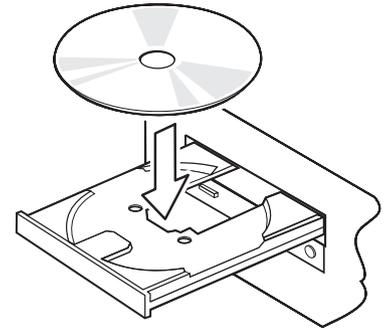
### 3-3. Installation du logiciel de l'imprimante

Voici la procédure d'installation du pilote d'imprimante et du logiciel utilitaire disponibles sur le CD-ROM fourni.

La procédure s'applique aux systèmes d'exploitation Windows répertoriés ci-dessous.

- Windows 2000
- Windows XP
- Windows Vista

- (1) Mettez votre ordinateur sous tension pour démarrer Windows.
- (2) Insérez le CD-ROM fourni (Drivers and Utilities) dans le lecteur correspondant.
- (3) Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- (4) La boîte de dialogue illustrée indique que la procédure est terminée. Cliquez sur OK.



La boîte de dialogue qui s'affiche à l'écran varie en fonction de votre système. Ceci termine l'installation du logiciel de l'imprimante. Un message vous invitant à redémarrer s'affiche. Redémarrez Windows.

Pour obtenir les instructions de Linux et Macintosh OS X, consultez le manuel logiciel situé dans les dossiers "Linux" et "Mac" du CD-ROM.

### 3-4. Connexion de l'adaptateur secteur optionnel

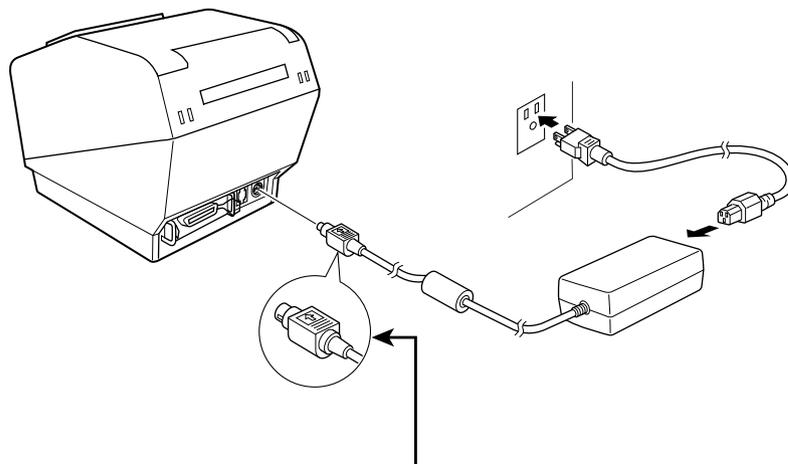
**Remarque:** Avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur, veillez à ce que l'imprimante et tous les appareils qui y sont connectés soient hors tension. Veillez également à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

(1) Connectez l'adaptateur secteur au câble d'alimentation.

**Remarque:** Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation destinés à l'imprimante.

(2) Connectez l'adaptateur secteur à la borne de l'imprimante.

(3) Branchez la prise du câble d'alimentation à la prise secteur.



---

#### **⚠ ATTENTION**

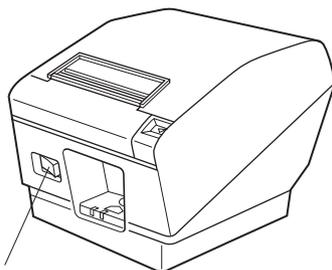
*Lorsque vous débranchez le câble, saisissez la prise du câble pour tirer dessus. Vous pourrez débrancher plus facilement la prise après avoir libéré le verrou. Ne tirez pas violemment sur le câble car vous risqueriez d'endommager la prise.*

---

### 3-5. Mise sous découpage de l'imprimante

Vérifiez que le câble d'alimentation a été connecté comme décrit au point 3-4.

Activez (ON) l'interrupteur d'alimentation situé à l'avant de l'imprimante.  
Le témoin POWER s'allume au panneau des commandes.



Interrupteur d'alimentation

---

#### **⚠ ATTENTION**

*Nous vous recommandons de débrancher l'imprimante du secteur lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Par ailleurs, veillez lors de l'installation à ce que la prise secteur alimentant l'imprimante soit proche et d'accès facile.*

*Si un cache d'interrupteur est placé sur l'imprimante au-dessus de l'interrupteur d'alimentation, les repères ON/OFF risquent d'être masqués.*

---

### 3-6. Raccordement d'un appareil périphérique

Vous pouvez raccorder un appareil périphérique à l'imprimante à l'aide d'une fiche modulaire. Pour les détails sur le type de fiche modulaire à utiliser, reportez-vous à la page 58. Notez que le fil ou la fiche modulaires ne sont pas fournis avec l'imprimante. Vous devrez donc vous les procurer.

---

#### **⚠ATTENTION**

*Assurez-vous que l'imprimante est hors découpage, qu'elle est débranchée de la prise secteur et que l'ordinateur est hors découpage avant d'effectuer les connexions.*

---

- (1) Connectez le câble de pilote de périphérique à la borne figurant sur le panneau arrière de l'imprimante.

---

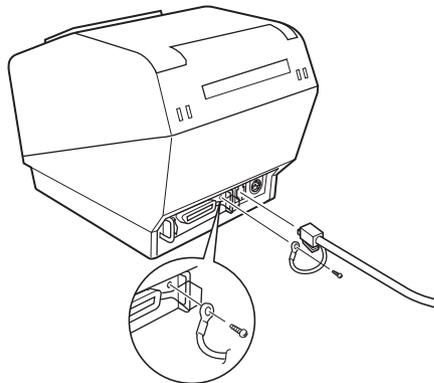
#### **⚠ATTENTION**

*Ne connectez pas une ligne de téléphone à la borne du pilote de périphérique, sous peine de risquer d'endommager l'imprimante.*

*Pour des raisons de sécurité, il convient également de ne pas brancher d'appareil périphérique en cas de risque de survolage.*

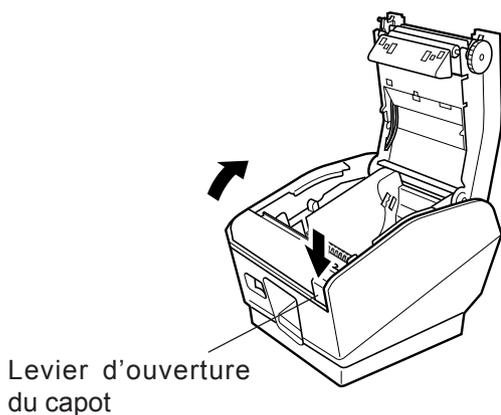
---

- (2) Attachez le fil de mise à la terre. (Europe seulement)  
Déposez la vis indiquée dans le schéma ci-dessous, puis attachez la borne du fil de mise à la terre à l'endroit occupé précédemment par la vis et resserrez la vis.

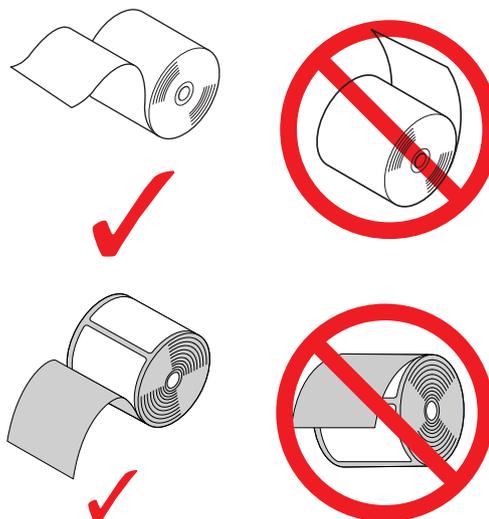
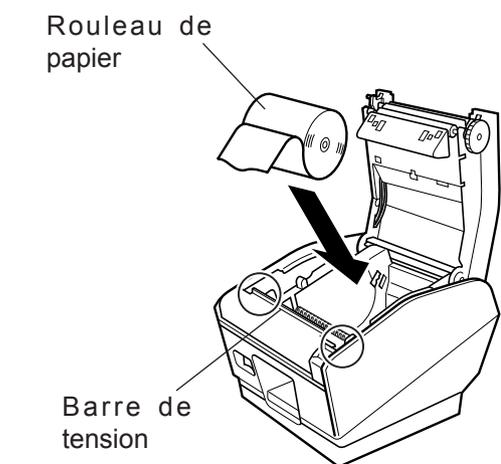


### 3-7. Chargement du rouleau de papier

Veillez à utiliser le rouleau de papier qui correspond aux caractéristiques de l'imprimante.



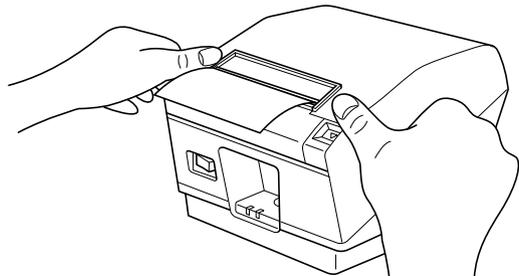
- ① Poussez le levier d'ouverture du capot et ouvrez le capot de l'imprimante.
- ② Introduisez le rouleau de papier dans le sens indiqué et tirez le bord avant du papier vers vous.



**Remarque :** Veillez à ne pas faire passer le papier sous la barre de tension. Dans le cas suivant, retirez l'unité de la barre de tension et changez la position du levier de réglage en respectant les procédures décrites aux paragraphes 3-7-1 et 3-7-2:

- Épaisseur du papier comprise entre 100  $\mu\text{m}$  et 150  $\mu\text{m}$ , ou largeur de papier de 57,5 mm pour le montage vertical/mural

**Remarque :** Si vous utilisez un rouleau de papier d'une largeur de 82,5 mm, retirez le support du rouleau de papier en respectant la procédure décrite au paragraphe 3-7-3.



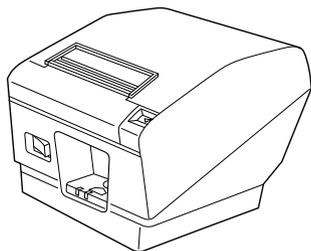
- ③ Appuyez sur les deux côtés comme illustré pour fermer le capot de l'imprimante.

**Remarque :** Lors de la fermeture du capot de l'imprimante, veillez à bien fermer les deux côtés et pas uniquement un seul.

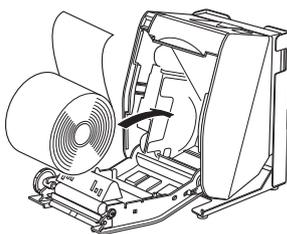
### 3-7-1. Retrait de la barre de tension

Lors de l'utilisation du rouleau de papier thermique, la barre de tension peut être nécessaire ou non. Cela dépend de l'épaisseur et de la largeur du papier ou du montage. Si l'unité de la barre de tension n'est pas nécessaire, retirez-la en respectant la procédure ci-dessous. L'unité de la barre de tension n'est pas nécessaire si vous utilisez un rouleau de papier thermique pour étiquettes à face pleine ou un rouleau de papier thermique pour étiquettes (papier pour étiquettes adhésives).

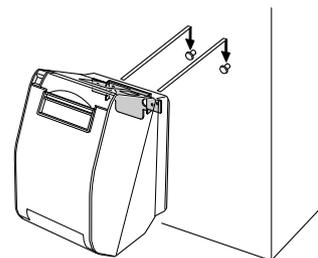
Montage	Horizontal			Vertical/mural		
Largeur du papier (mm)	82,5	79,5	57,5	82,5	79,5	57,5
Épaisseur du papier entre 100 µm et 150 µm	Néces- saire	Néces- saire	Néces- saire	Néces- saire	Néces- saire	Pas né- cessaire
Épaisseur du papier entre 65 µm et 100 µm	Pas né- cessaire					



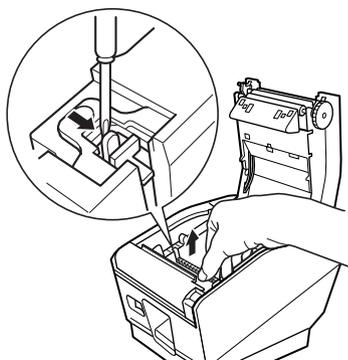
Horizontal



Vertical



Mural



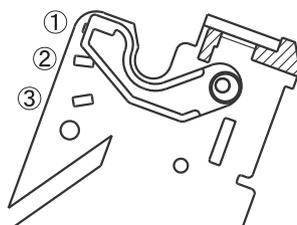
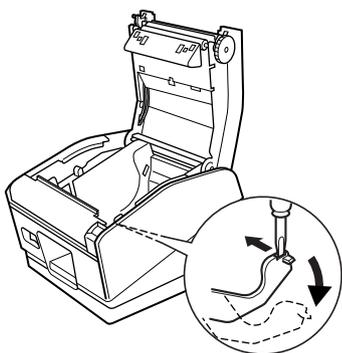
Utilisez un tournevis à lame plate comme illustré pour enlever les attaches à chaque extrémité de la barre de tension. Puis, retirez l'unité de la barre de tension.

### 3-7-2. Modification de la position du levier de réglage

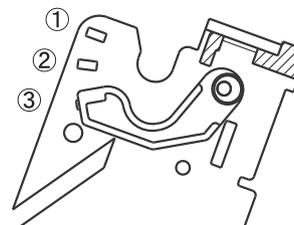
La position du levier de réglage doit être modifiée en fonction de l'épaisseur du papier. Le levier est réglé en usine sur la position ①. Si vous utilisez du papier d'une épaisseur comprise entre 100 et 150  $\mu\text{m}$ , changez la position du levier de réglage en respectant la procédure ci-dessous.

Comme illustré, utilisez un tournevis à lame plate pour déplacer le levier de réglage vers l'intérieur. Puis, abaissez le levier sur la position dans laquelle la saillie sur le levier s'enclenche dans l'orifice du cadre.

**Remarque :** N'utilisez pas la position ②.



Position ①  
Épaisseur du papier  
entre 65  $\mu\text{m}$  et 105  $\mu\text{m}$



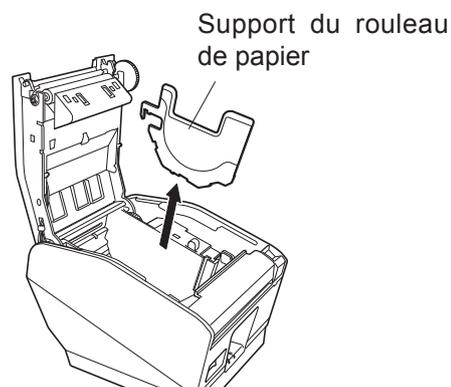
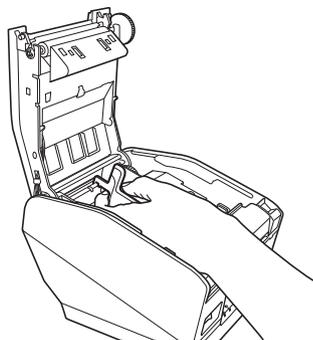
Position ③  
Épaisseur du papier  
entre 105  $\mu\text{m}$  et 150  $\mu\text{m}$

### 3-7-3. Retrait du support du rouleau de papier

Si vous utilisez un rouleau de papier d'une largeur de 82,5 mm, retirez le support du rouleau de papier comme illustré.

Si vous utilisez un rouleau de papier d'une largeur de 57,5 mm, retirez le support du rouleau de papier et placez-le sur l'autre rainure. Dans l'un ou l'autre cas, modifiez le réglage du commutateur de mémoire 4. Pour obtenir des instructions sur le réglage du commutateur de mémoire, veuillez vous référer au manuel technique.

**Remarque :** Après avoir utilisé un rouleau de papier d'une largeur de 57,5 mm, ne le remplacez pas par un rouleau de papier d'une largeur de 79,5 ou de 82,5 mm. Sinon, la tête d'impression sera détériorée, une partie de celle-ci ayant été directement en contact avec la platine.



## Symbole de mise en garde



Ce symbole est placé près de la tête thermique pour indiquer qu'elle peut être chaude. Ne touchez jamais la tête thermique immédiatement après avoir utilisé l'imprimante. Laissez la tête thermique refroidir quelques minutes avant de la toucher.



Ce symbole est placé près de la tête thermique pour indiquer qu'elle peut être facilement endommagée. Respectez les précautions de manipulation des appareils sensibles à l'électricité statique.

---

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

- 1) *Ne pas toucher la lame du coupe-ruban.*
    - *Une lame se trouve dans la fente de sortie de papier. Il est fortement déconseillé de mettre sa main dans la fente de sortie de papier non seulement pendant l'impression mais aussi en toute autre circonstance, même quand l'impression n'est pas effectuée.*
    - *Le capot de l'imprimante peut être ouvert pour remplacer le papier. Néanmoins, la lame du coupe-ruban se trouvant à l'intérieur du capot de l'imprimante, veuillez faire attention à ne pas rapprocher votre figure ou vos mains trop près de la lame du coupe-ruban.*
  - 2) *L'élément de chauffage et le circuit imprimé de la tête d'impression thermique sont facilement endommagés. Ne pas les toucher avec des objets métalliques, du papier de verre, etc.*
- 

### **⚠️ ATTENTION**

- 1) *Ne tirez pas le levier d'ouverture du couvercle et n'ouvrez pas le couvercle pendant l'impression ou pendant le fonctionnement du coupe-papier.*
  - 2) *Ne poussez pas le levier d'ouverture du capot et n'ouvrez pas le capot pendant l'impression ou pendant le fonctionnement du couteau automatique.*
  - 3) *Ne pas tirer sur le papier pour le faire sortir quand le capot de l'imprimante est fermé.*
  - 4) *Pendant et immédiatement après l'impression, la zone autour de la tête d'impression thermique est très chaude. Ne pas la toucher car vous pourriez vous brûler.*
  - 5) *La qualité d'impression peut être affectée si l'élément de chauffage de la tête d'impression thermique est souillé par un contact avec vos mains. Ne pas toucher l'élément de chauffage de la tête d'impression thermique.*
  - 6) *Le circuit imprimé de la tête d'impression thermique peut être endommagé par l'électricité statique. Ne touchez jamais directement le circuit imprimé.*
  - 7) *La qualité d'impression et la durée de vie utile de la tête d'impression thermique ne peuvent pas être garanties si un papier quelconque différent de celui recommandé est utilisé. En particulier, le papier contenant les éléments suivants: Na+, K+, Cl-, peut réduire de façon importante la durée de vie utile de la tête d'impression thermique. Veuillez prendre des précautions.*
  - 8) *Ne pas faire fonctionner l'imprimante si de l'humidité provenant de la condensation, etc., est présente sur la surface avant de la tête.*
  - 9) *Une feuille de papier thermique imprimée peut se charger d'électricité. Si l'imprimante est installée à la verticale ou fixée au mur, la feuille de papier coupée peut rester coincée dans l'imprimante au lieu de tomber. Gardez à l'esprit que ceci peut engendrer un problème si vous utilisez une empileuse dans laquelle sont récupérées les feuilles de papier tombant librement.*
  - 10) *Ne modifiez pas la largeur du papier en cours d'utilisation. L'usure de la tête d'impression thermique, du rouleau en caoutchouc et du couteau, qui dépend de la largeur du papier, n'est pas uniforme. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement au niveau de l'impression ou du mouvement du couteau.*
  - 11) *Ne transportez pas l'imprimante le capot ouvert et ne la tenez pas non plus par le capot.*
  - 12) *Ne tirez pas violemment sur le câble d'interface, le câble d'alimentation ou le câble de la caisse lorsque ces derniers sont branchés. Pour débrancher un connecteur, tenez-le par la partie connecteur sans forcer de manière excessive sur le connecteur de l'imprimante.*
-

---

**⚠ Remarque relatives à l'utilisation du couteau automatique**

- 1) *Pour imprimer après une découpe, avancez le papier d'au moins 1 mm (lignes de 8 points).*
  - 2) *Si, après une erreur, le couteau n'est pas en position initiale, commencez par supprimer la cause de l'erreur, puis remettez l'imprimante sous tension.*
  - 3) *Si l'imprimante est montée horizontalement, nous vous recommandons d'utiliser la découpe partielle. Si vous utilisez la découpe pleine, les feuilles de papier découpées peuvent tomber dans le passage de sortie du papier et provoquer ainsi un bourrage suite à la découpe de plusieurs feuilles. Par conséquent, n'utilisez pas la découpe pleine si l'imprimante est montée horizontalement.*
  - 4) *Si vous utilisez la découpe pleine, veillez à retirer la feuille de papier après chaque découpe.*
  - 5) *N'essayez pas de retirer le papier pendant la découpe car ceci pourrait engendrer un bourrage papier.*
-

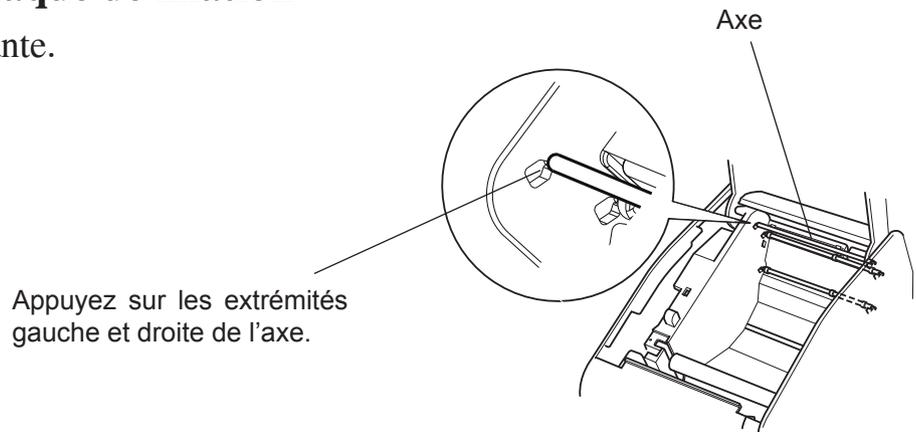
## 4. Fixation des accessoires

Il n'est pas nécessaire de fixer les accessoires suivants.  
Faites-le juste, au besoin.

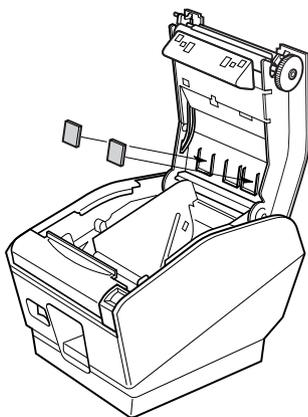
- Plaque de fixation
- Cache câble
- Cache de l'interrupteur

### 4-1. Installation de la plaque de fixation

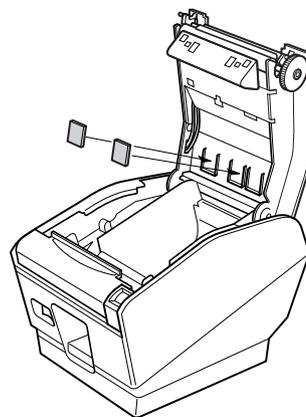
(1) Fixez l'axe sur l'imprimante.



(2) Nettoyez la zone où seront fixés les pieds en caoutchouc afin de supprimer toute saleté, puis posez les butées escamotables. L'emplacement de ces dernières varie en fonction de la largeur du papier.

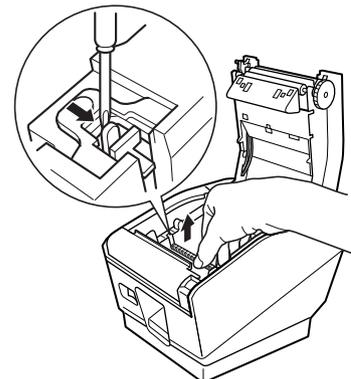


82,5 ou 79,5 mm de large

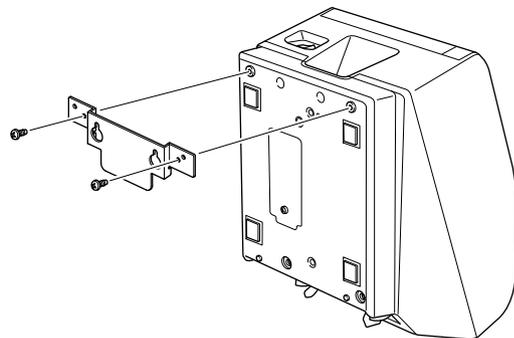


57,5 mm de large

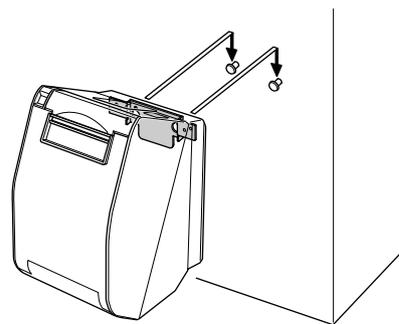
(3) Utilisez un tournevis ordinaire pour enlever les attaches à chaque extrémité de la barre afin de retirer l'unité de la barre de tension.



- (4) Montez la plaque de fixation sur l'imprimante, puis serrez les deux vis fournies pour la maintenir en place.



- (5) Montez l'imprimante sur le mur en la positionnant sur les vis, etc., puis faites-la glisser vers le bas pour la maintenir en place.



---

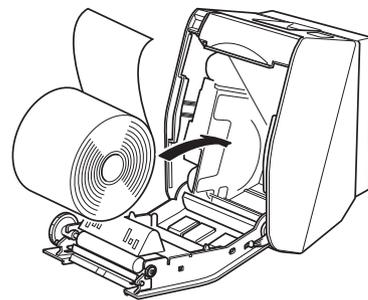
**⚠ ATTENTION**

*Le poids de l'imprimante (rouleau de papier du diamètre le plus large compris) est d'environ 2,4 kg.*

*Les vis fixées au mur doivent avoir une résistance au cisaillement et à la traction pouvant supporter une charge de 12 kgf (118 N) minimum.*

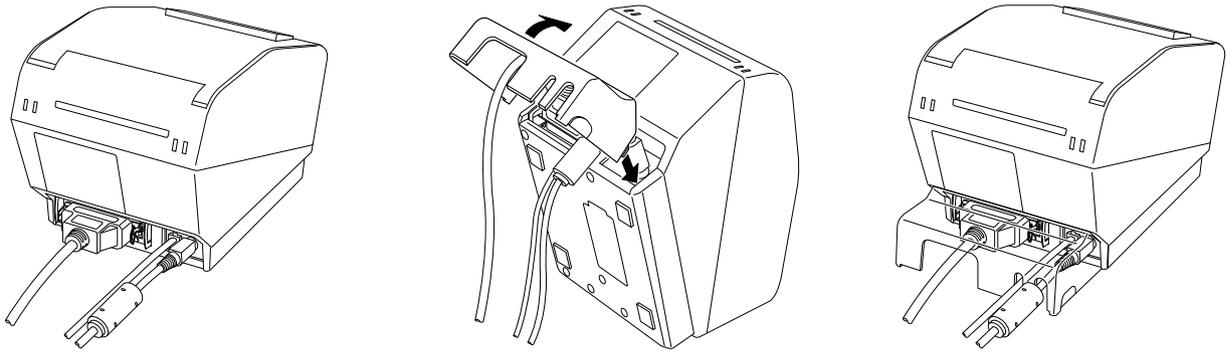
---

- (6) Poussez le levier d'ouverture du capot et ouvrez le capot de l'imprimante.  
(7) Introduisez le rouleau de papier comme illustré.



## 4-2. Fixation de la plaque de protection des commutateurs

Fixez la plaque de protection des commutateurs comme illustré.

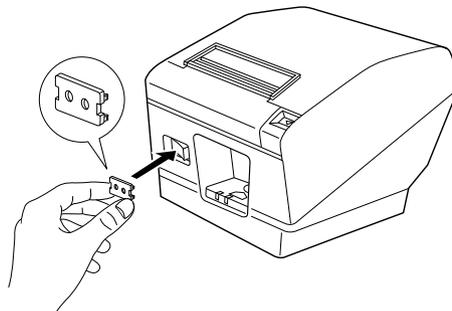


## 4-3. Installation du cache de l'interrupteur

Il n'est pas nécessaire d'installer le cache de l'interrupteur sauf si vous en avez besoin. L'installation du cache de l'interrupteur offre les avantages suivants.

- Il est impossible d'actionner le commutateur d'alimentation par erreur.
- Il est difficile pour un tiers d'actionner le commutateur d'alimentation.

Installez le cache de l'interrupteur comme illustré ci-après.



Vous pouvez mettre le commutateur d'alimentation sous tension (I) et hors tension (O) en insérant un instrument fin (pointe de stylo à bille, etc.) dans les orifices du cache de l'interrupteur.

# 5. Pièces consommables et adaptateur secteur

Lorsque les pièces consommables sont épuisées, utilisez celles spécifiées dans le tableau ci-dessous.

**Remarque :** Consultez l'adresse URL suivante pour obtenir des informations sur le papier recommandé.

<http://www.star-m.jp/eng/dl/dl02.htm>

Veillez à utiliser l'adaptateur secteur spécifié dans le tableau.

L'utilisation de pièces consommables ou d'un adaptateur secteur non spécifié dans le tableau peut endommager l'imprimante, provoquer un incendie ou un choc électrique.

## 5-1. Rouleau de papier thermique

### (1) Caractéristiques du rouleau de papier

Largeur : 79,5±0,5 mm, 82,5±0,5 mm ou 57,5±0,5 mm

Diamètre extérieur du rouleau : ø100 mm maximum

Largeur du rouleau de papier enroulé : 80<sup>+0,5</sup><sub>-1</sub> mm, 83<sup>+0,5</sup><sub>-1</sub> mm ou 58<sup>+0,5</sup><sub>-1</sub> mm

Épaisseur : 65~150 µm

Diamètre intérieur/extérieur du mandrin

Épaisseur du papier	Mandrin extérieur	Mandrin intérieur
65~75 µm	ø18±1 mm	ø12±1 mm
65~75 µm	ø32±1 mm	ø25,4 mm
75~150 µm	ø32±1 mm	ø25,4 mm

Surface imprimée : Bord extérieur du rouleau

Manipulation de l'extrémité arrière : N'utilisez pas de pâte ni de colle pour immobiliser le rouleau de papier ou son mandrin.

Ne pliez pas l'extrémité arrière du papier.

### (2) Papier recommandé

Fabricant	Nom du produit	Utilisation/caractéristiques de qualité	Épaisseur du papier (µm)
Mitsubishi Paper Mills Limited	P220AG	papier de type normal	65
	HP220A	papier à stabilité d'image élevée	65
	HP220AB-1	papier à stabilité d'image élevée	75
	P220AB	papier de type normal, billet	85
	P220AC-1	papier de type normal, billet	95
	P220AC	papier de type normal, billet	105
	P220AD	papier de type normal, billet	130
	P220AE-1	papier de type normal, billet	150
	PB670	papier 2 couleurs : rouge et noir	75
	PB770	papier 2 couleurs : bleu et noir	75

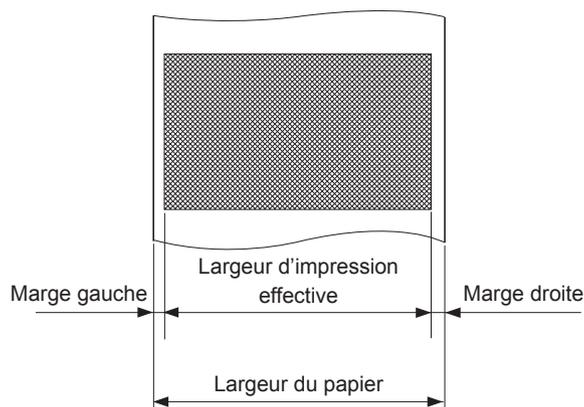
Fabricant	Nom du produit	Utilisation/caractéristiques de qualité	Épaisseur du papier (µm)
Mitsubishi HiTec Paper Flensburg GmbH	F5041	papier de type normal	60
Oji Paper Co., Ltd.	PD150R	papier de type normal	75
	PD160R	papier à stabilité d'image élevée	65/75
	PD750R	papier 2 couleurs : rouge et noir	75
	PD700R	papier 2 couleurs : bleu et noir	75
Nippon Paper Industries	TF50KS-E2C	papier de type normal	65
Kanzaki Speciality Papers Inc. (KSP)	P320RB	papier 2 couleurs : rouge et noir	65
	P320BB	papier 2 couleurs : bleu et noir	65
Ricoh	130LHB	papier à stabilité d'image élevée, billet	85

### Remarque :

- 1) En fonction du type et de l'épaisseur du papier, il peut être nécessaire de modifier les réglages de luminosité d'impression. Pour ce faire, utilisez la commande des réglages de luminosité d'impression <ESC><RS> 'd' n. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de programmation.
- 2) La densité d'impression peut varier en fonction du type du rouleau de papier, de l'environnement de fonctionnement et du mode de consommation.
- 3) Un lecteur ou un scanner peut ne pas parvenir à numériser des caractères ou un code-barres imprimé en raison de la densité d'impression. Veillez à ce que votre lecteur ou scanner puisse numériser correctement au préalable.

### (3) Largeur d'impression effective

Largeur du papier (mm)	Marge droite / gauche (mm)	Largeur d'impression effective (mm)	Nombre de colonnes d'impression (12 × police 24)
79,5 ± 0,5	4	72	48
82,5 ± 0,5	Gauche : -2 à 1, droite : 1,5 à 3	80	53
57,5 ± 0,5	Gauche : 3, droite : 2,5 / Gauche : 3, droite : 2,5 / Gauche : 4, droite : 3,3	52,5 / 52,0 / 50,8	35 / 34 / 33



## 5-2. Rouleau de papier thermique pour étiquettes à face pleine

### (1) Caractéristiques du papier pour étiquettes

Largeur du papier de support :	79,5±0,5 mm ou 82,5±0,5 mm
Diamètre extérieur du rouleau :	ø100 mm max.
Largeur du rouleau de papier enroulé :	80 <sup>+0,5</sup> <sub>-1</sub> mm ou 83 <sup>+0,5</sup> <sub>-1</sub> mm
Épaisseur :	150 µm max.
Diamètre intérieur/extérieur du mandrin :	diamètre intérieur du mandrin: ø25,4 ±1 mm/diamètre extérieur du mandrin : ø32±1 mm
Surface imprimée :	Bord extérieur du rouleau
Manipulation de l'extrémité arrière :	N'utilisez pas de pâte ni de colle pour immobiliser le rouleau de papier ou son mandrin. Ne pliez pas l'extrémité arrière du papier.

### (2) Papier pour étiquettes recommandé

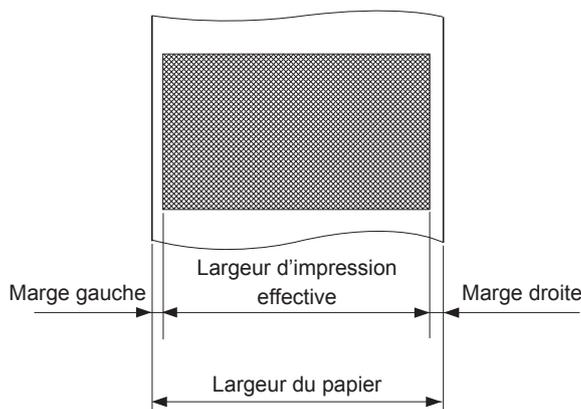
Fabricant	Nom du produit	Applications/ fonctions de qualité	Épaisseur (µm)			Type d'adhérence
			Matériau de base	Sépara- teur	Épaisseur totale	
Lintec	LD2114	Pour distribution ou contrôle d'informations	65	41	115	Adhérence élevée
Lintec	LD5530	Pour mesure	85	65	150	Adhérence élevée
Ricoh	130LHB	Pour distribution ou contrôle d'informations	85	–	–	Adhérence élevée

#### Remarque :

- 1) En fonction du type et de l'épaisseur du papier, il peut être nécessaire de modifier les réglages de luminosité d'impression. Pour ce faire, utilisez la commande des réglages de luminosité d'impression <ESC><RS> 'd' n. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de programmation.
- 2) La densité d'impression peut varier en fonction du type du rouleau de papier, de l'environnement de fonctionnement et du mode de consommation.
- 3) Un lecteur ou un scanner peut ne pas parvenir à numériser des caractères ou un code-barres imprimé en raison de la densité d'impression. Veillez à ce que votre lecteur ou scanner puisse numériser correctement au préalable.

### (3) Largeur d'impression effective

Largeur du papier (mm)	Marge droite / gauche (mm)	Largeur d'impression effective (mm)	Nombre de colonnes d'impression (12 × police 24)
79,5 ± 0,5	4	72	48
82,5 ± 0,5	Gauche : -2 à 1, droite : 1,5 à 3	80	53



## 5-3. Rouleau de papier thermique pour étiquettes (papier pour étiquettes adhésives)

### (1) Caractéristiques du papier pour étiquettes

Largeur du papier de support :	79,5±0,5 mm ou 82,5±0,5 mm
Diamètre extérieur du rouleau :	ø100 mm max.
Largeur du rouleau de papier enroulé :	80 <sup>+0,5</sup> <sub>-1</sub> mm ou 83 <sup>+0,5</sup> <sub>-1</sub> mm
Épaisseur :	150 µm max.
Diamètre intérieur/extérieur du mandrin :	diamètre intérieur du mandrin : ø25,4±1 mm/diamètre extérieur du mandrin : ø32±1 mm
Surface imprimée :	Bord extérieur du rouleau
Manipulation de l'extrémité arrière :	N'utilisez pas de pâte ni de colle pour immobiliser le rouleau de papier ou son mandrin. Ne pliez pas l'extrémité arrière du papier.

## (2) Papier pour étiquettes recommandé

Fabricant	Nom du produit	Applications/ fonctions de qualité	Épaisseur (µm)			Type d'adhérence
			Matériau de base	Sépara- teur	Épaisseur totale	
Lintec	LD2114	Pour distribution ou contrôle d'informations	65	41	115	Adhérence élevée
Lintec	LD5530	Pour mesure	85	65	150	Adhérence élevée
Ricoh	130LHB	Pour distribution ou contrôle d'informations	85	–	–	Adhérence élevée

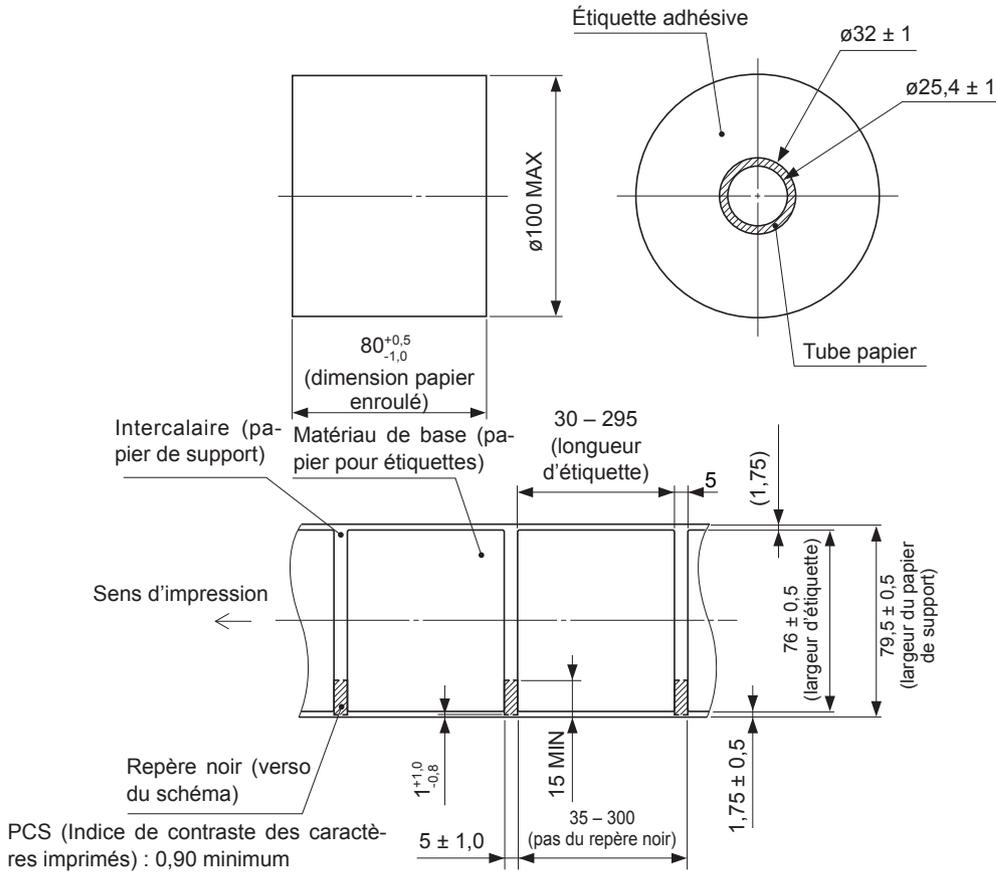
### Remarque :

- 1) En fonction du type et de l'épaisseur du papier, il peut être nécessaire de modifier les réglages de luminosité d'impression. Pour ce faire, utilisez la commande des réglages de luminosité d'impression <ESC><RS> 'd' n. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de programmation.
- 2) La densité d'impression peut varier en fonction du type du rouleau de papier, de l'environnement de fonctionnement et du mode de consommation.
- 3) Un lecteur ou un scanner peut ne pas parvenir à numériser des caractères ou un code-barres imprimé en raison de la densité d'impression. Veillez à ce que votre lecteur ou scanner puisse numériser correctement au préalable.

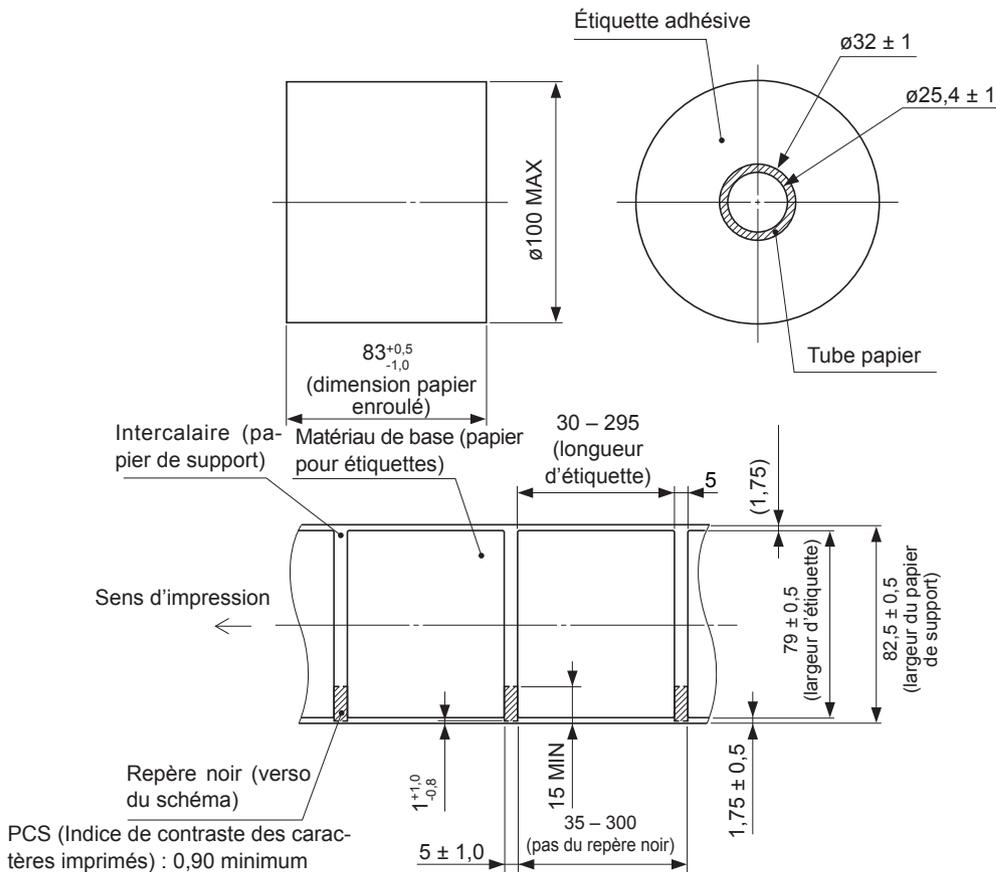
## (3) Largeur d'impression effective

Largeur du papier (mm)	Marge droite / gauche (mm)	Largeur d'impression effective (mm)	Nombre de colonnes d'impression (12 × police 24)
76 ± 0,5	3	70	46
79 ± 0,5	3	73	48

- Schémas détaillés des caractéristiques des étiquettes adhésives recommandées

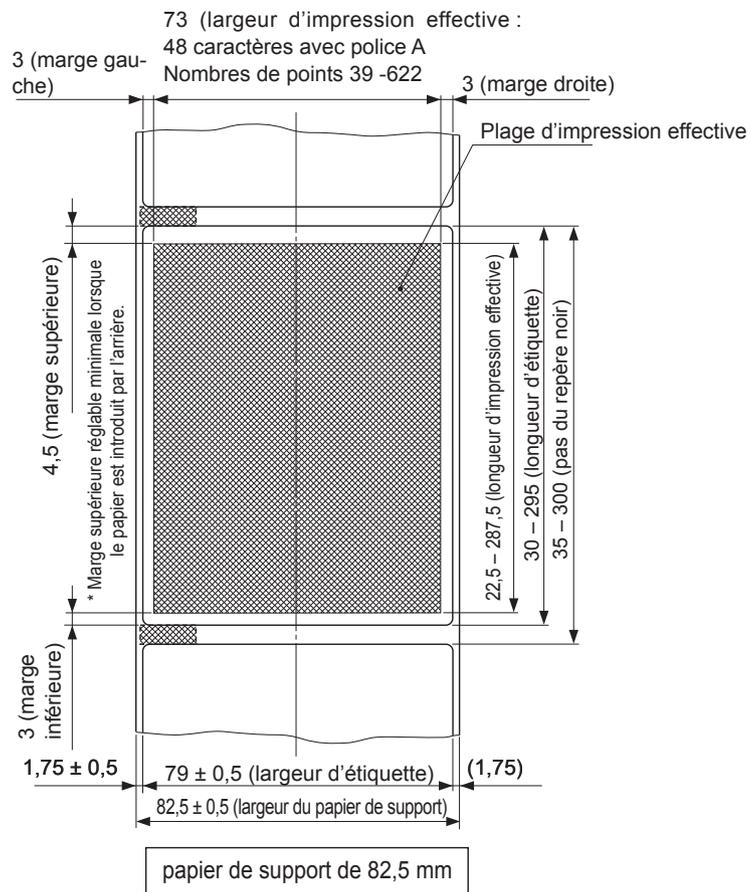
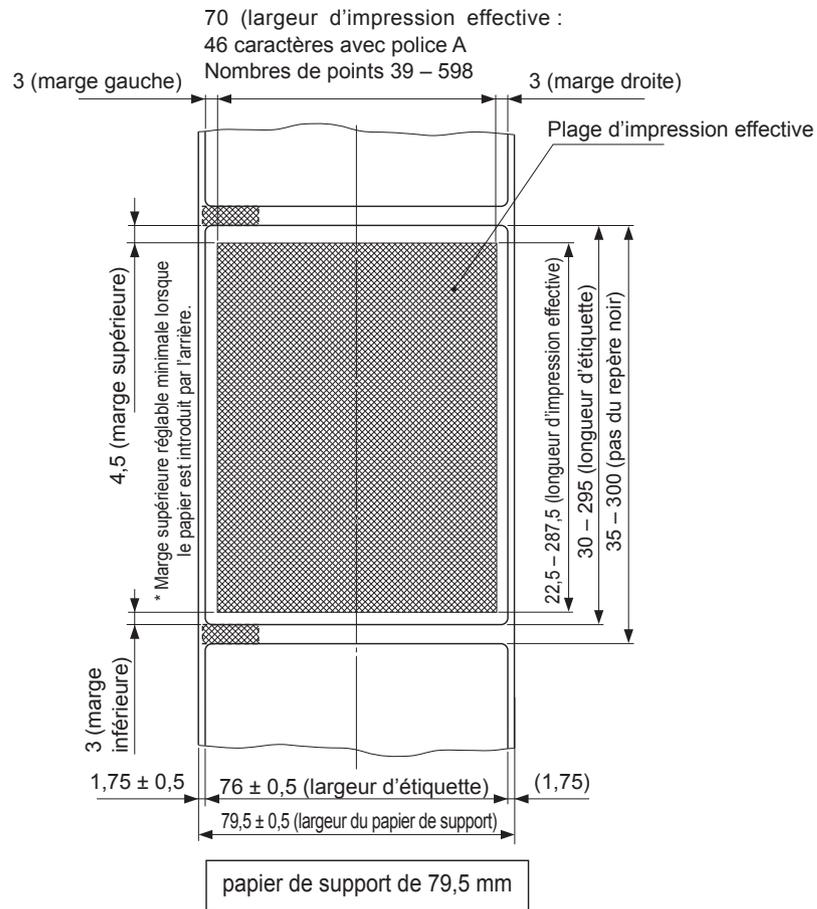


[Détails des caractéristiques des étiquettes adhésives recommandées (papier de support de 79,5 mm)]

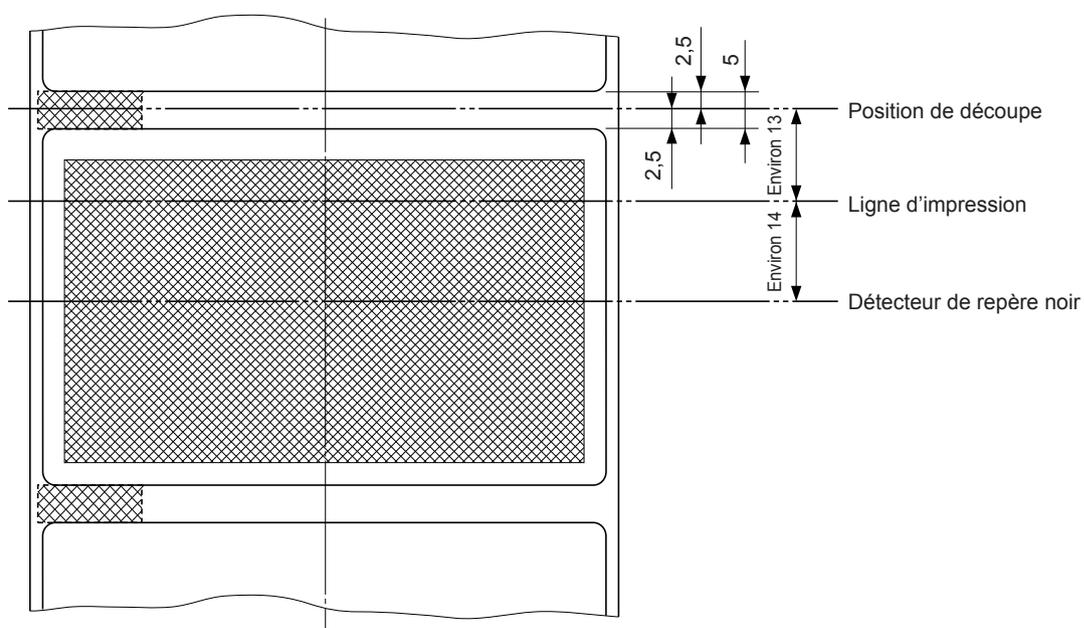


[Détails des caractéristiques des étiquettes adhésives recommandées (papier de support de 82,5 mm)]

- Schéma détaillé de la plage d'impression effective



- Relation de positions Position de découpe / Ligne d'impression / Détecteur de repère noir



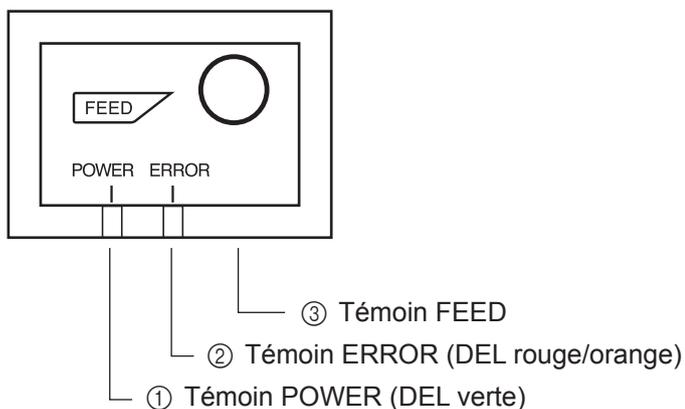
#### 5-4. Adaptateur secteur (en option)

Les adaptateurs secteur non spécifiés peuvent endommager l'imprimante, provoquer un incendie ou un choc électrique.

Nom du modèle : PS60A-24A  
 Entrée : 100 à 240 V c.a., 50/60 Hz  
 Sortie : 24 V CC  $\pm$  5 %, 2,0 A (charge de 5,0 A pendant 10 s max.)

# 6. Panneau de commande et autres fonctions

## 6-1. Panneau de commande



- ① Témoin POWER (DEL verte)  
Lorsque l'imprimante est en ligne, le témoin d'alimentation s'allume et le témoin ERROR s'éteint.
- ② Témoin ERROR (DEL rouge/orange)  
Indique des erreurs variées en combinaison avec le témoin POWER.
- ③ Touche FEED  
Appuyez sur la touche FEED pour faire avancer le papier.

## 6-2. Erreurs

### 1) Erreurs récupérables

Description de l'erreur	Témoin POWER	Témoin ERROR	Conditions de récupération
Détection de température élevée de la tête	Clignote à 0,5 seconde d'intervalle	OFF	Récupération automatique après refroidissement de la tête d'impression.
Erreur lors de l'ouverture du capot	ON	ON (rouge)	Récupération automatique par fermeture du capot de l'imprimante.
Erreur liée à l'épuisement du papier	ON	ON (orange)	Récupération automatique par chargement d'un nouveau rouleau de papier, puis par fermeture du capot de l'imprimante.
Erreur liée au quasi épuisement du papier	ON	Clignote en orange à 1 seconde d'intervalle	Les indicateurs signalent que la fin du papier approche mais l'imprimante continue à imprimer.
Erreur de format de papier de repère noir	ON	ON (orange)	Récupération par chargement d'un nouveau rouleau de papier, puis par fermeture du capot de l'imprimante.
Erreur de découpe de papier	OFF	Clignote en rouge à 0,125 seconde d'intervalle	Récupération si le couteau revient dans sa position d'origine une fois l'appareil mis hors puis sous tension. (voir Remarques 1 et 2.)

### Remarque :

- 1) Si le couteau ne revient pas dans sa position d'origine ou n'exécute pas le mouvement initial, la récupération est impossible.
- 2) Si le papier est coincé, mettez l'appareil hors tension, dégagez le bourrage de papier, puis mettez l'appareil sous tension.

## 2) Erreurs non récupérables

Description de l'erreur	Témoin POWER	Témoin ERROR	Conditions de récupération
Erreur d'accès mémoire flash	OFF	Clignote en orange à 0,5 seconde d'intervalle	Il ne s'agit pas d'une erreur récupérable.
Erreur EEPROM	OFF	Clignote en rouge à 0,75 seconde d'intervalle	Il ne s'agit pas d'une erreur récupérable.
Erreur SRAM	OFF	Clignote en orange à 1 seconde d'intervalle	Il ne s'agit pas d'une erreur récupérable.
Erreur de thermistor de la tête	OFF	Clignote en rouge à 1,5 seconde d'intervalle	Il ne s'agit pas d'une erreur récupérable.
Erreur de tension d'alimentation	OFF	Clignote en orange à 2 secondes d'intervalle	Il ne s'agit pas d'une erreur récupérable.

### Remarque :

- 1) Si une erreur non récupérable se produit, mettez immédiatement l'appareil hors tension.
- 2) Si une erreur d'alimentation se produit, il se peut que le problème survienne de l'unité d'alimentation.

Si d'autres erreurs non récupérables surviennent, contactez le revendeur pour des réparations.

## 6-3. Impression automatique

### 6-3-1. Test d'impression

Placez le rouleau de papier thermique sur l'imprimante.

Mettez-la sous tension tout en appuyant sur la touche FEED. L'imprimante exécutera un test d'impression en fonction des réglages Verr. Num., des réglages du commutateur DIP, des réglages du commutateur de mémoire, etc.

```
*** TSP700II Ver1.0

Interface : Parallel

-- Dip Switch 1 --
Sw 123456789A
On *****
Off

-- Dip Switch 1 Detail --
1 = Emulation : Star Line/T
5 = INIT Reset : Enable
6 = BUSY : All
7 = ASB : Invalid
9 = P.Mode : Standard

-- Memory Switch --
FFD0B10876543210 HEX.
000000000000
<1> 0000000000000000 0000
<2> 0000000000000000 0000
<3> 0000000000000000 0000
```

### 6-3-2. Mode de vidage hexadécimal

Placez le rouleau de papier thermique sur l'imprimante.

Ouvrez le capot de l'imprimante, puis mettez-la sous tension tout en maintenant la touche FEED enfoncée.

Une fois le capot fermé, “\*\*\* HEX DUMP PRINTING \*\*\*” s'imprime et l'imprimante passe en mode de vidage hexadécimal.

Chacun des signaux envoyés de l'ordinateur à l'imprimante sera imprimé en code hexadécimal.

Cette fonction vous permet de vérifier si un code de contrôle envoyé à l'imprimante par le programme utilisé est correct ou non. La dernière ligne n'est pas imprimée si les données correspondantes ne remplissent pas une ligne complète. Toutefois, si vous appuyez sur la touche FEED, la dernière ligne sera imprimée. Pour désactiver ce mode, il est nécessaire de mettre l'imprimante hors tension.

```
*** HEX DUMP PRINTING ***

00 01 02 03 04 05 06 07 .....
08 09 0A 0B 0C 0D 0E 0F .....
10 11 12 13 14 15 16 17 .....
18 19 1A 1B 1C 1D 1E 1F .....
20 21 22 23 24 25 26 27 !"#%&'
28 29 2A 2B 2C 2D 2E 2F ()*+,-./
30 31 32 33 34 35 36 37 01234567
38 39 3A 3B 3C 0A      89:;<.
```

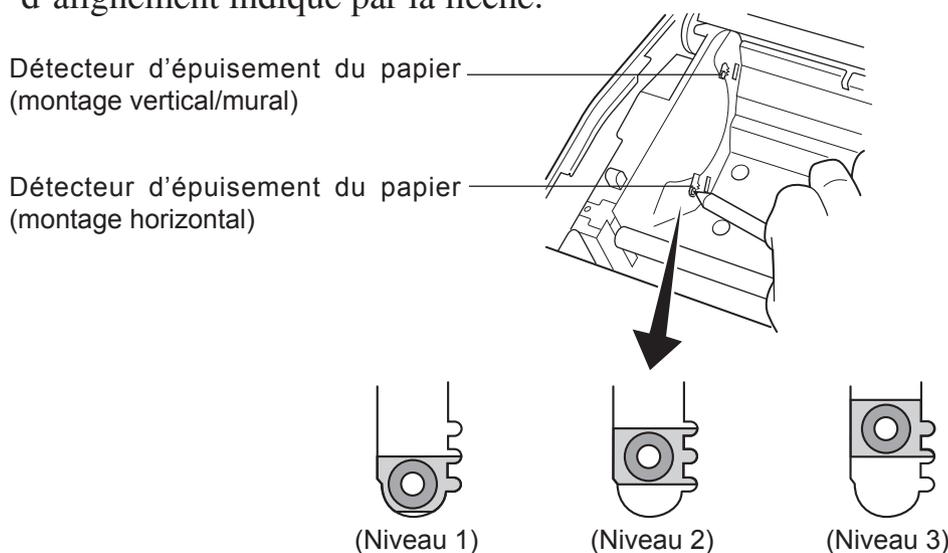
## 7. Réglage du capteur de fin de rouleau

Utilisez la procédure suivante pour régler le capteur de fin de rouleau conformément à la taille du rouleau de papier utilisé.

Si l'imprimante est montée verticalement ou fixée au mur, ne modifiez pas la position du dispositif de réglage ; laissez-le en position 3.

- ① Ouvrez le capot de l'imprimante.
- ② Déterminez le diamètre du rouleau de papier utilisé et recherchez le réglage requis dans le tableau ci-dessous.
- ③ Insérez la pointe d'un stylo à bille ou d'un instrument similaire dans le trou du curseur de réglage, puis tout en appuyant sur le curseur de réglage, faites-le glisser jusqu'à la position souhaitée.

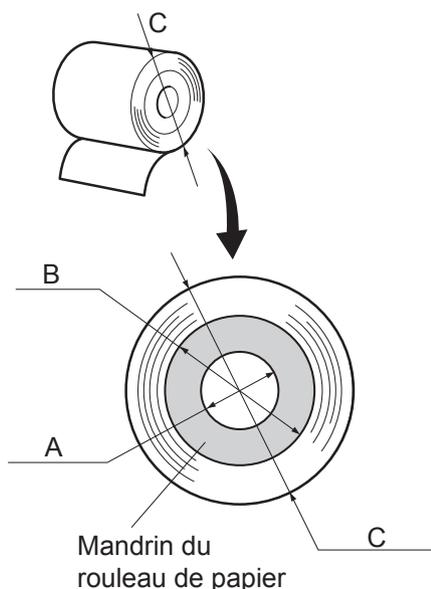
Lorsque vous changez le réglage, assurez-vous que le trou est bien aligné sur le repère d'alignement indiqué par la flèche.



## Valeur de réglage correspondant au papier utilisé

Épaisseur du papier ( $\mu\text{m}$ )	Quand vous utilisez un rouleau de papier dont le diamètre intérieur du support est de (A): $\varnothing 12$ et le diamètre extérieur de (B): $\varnothing 18$					
	Diamètre détecté (C) (Env. mm)			Longueur de papier restante (Env. m)		
	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
65	$\varnothing 23$	$\varnothing 27$	$\varnothing 31$	2,5	4,9	7,7
75				2,1	4,2	6,7

Épaisseur du papier ( $\mu\text{m}$ )	Quand vous utilisez un rouleau de papier dont le diamètre intérieur du support est de (A): $\varnothing 25.4$ , et le diamètre extérieur de (B): $\varnothing 32$					
	Diamètre détecté (C) (Env. mm)			Longueur de papier restante (Env. m)		
	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
65	$\varnothing 36$	$\varnothing 40$	$\varnothing 44$	2,8	6,4	10,4
75				2,4	5,5	9,0
85				2,1	4,9	7,9
95				1,9	4,4	7,1
105				1,7	4,0	6,4
130				1,4	3,2	5,2
150				1,2	2,8	4,5



### Remarque:

- 1) Le détecteur d'épuisement du papier est réglé en usine sur la position 1 pour le montage horizontal et sur la position 3 pour le montage vertical/mural.
- 2) Vous pouvez utiliser le commutateur de commande ou le commutateur de mémoire pour basculer entre les positions horizontale et verticale (montage mural). Pour obtenir des instructions sur le réglage du commutateur de mémoire, veuillez vous référer au manuel technique.
- 3) Le diamètre détecté et la longueur de papier restante indiqués ci-dessus correspondent à des valeurs calculées. Des écarts sont alors possibles en fonction de l'état enroulé du papier ou du mécanisme réel.
- 4) Si vous utilisez du papier épais (épaisseur de papier comprise entre 100  $\mu\text{m}$  et 150  $\mu\text{m}$ ), le rouleau de papier peut se détendre et provoquer des écarts au niveau des valeurs détectées. Par conséquent, réglez le dispositif de réglage sur la position 3 si l'imprimante est montée horizontalement.

## 8. Prévention et correction de bourrages de papier

### 8-1. Prévention des bourrages de papier

Il convient de ne jamais toucher le papier pendant son éjection et avant qu'il soit coupé. Appuyer ou tirer sur le papier pendant son éjection risque de provoquer un bourrage, des problèmes de coupure ou d'avance de ligne.

### 8-2. Correction de bourrages de papier

En cas de bourrage de papier, procédez comme suit afin d'y remédier:

- (1) Mettez l'appareil hors tension.
- (2) Poussez le levier vers vous pour ouvrir le capot de l'imprimante.
- (3) Retirez le papier bloqué.

**Remarque 1:** Pour éviter que des pièces comme la tête thermique ou le rouleau en caoutchouc ne soient endommagées ou déformées, ne tirez pas violemment sur le papier lorsque le capot de l'imprimante est fermé.

**Remarque 2:** En cas de bourrage de papier pour étiquettes, la colle des étiquettes risque de maculer les pièces. Le cas échéant, veillez à nettoyer ces dernières pour éliminer toute trace de colle.

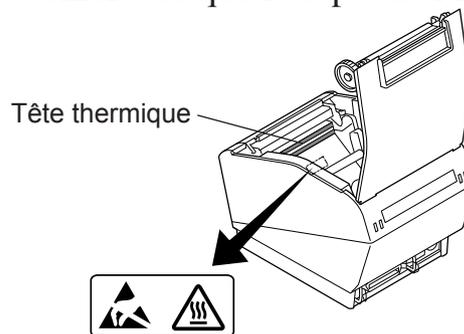
- (4) Positionnez le rouleau de papier à la verticale et fermez délicatement le capot de l'imprimante.

**Remarque 1:** Le papier doit être placé bien droit. Si vous refermez le capot de l'imprimante alors que le papier est de travers (voir illustration), un bourrage peut se produire.

**Remarque 2:** Verrouillez le capot de l'imprimante en appuyant sur les côtés. Ne pas essayer de refermer le capot en appuyant sur son centre. Le capot pourrait ne pas se verrouiller correctement.

- (5) Mettez l'imprimante sous tension. Assurez-vous que la DEL ERROR n'est pas allumée.

**Remarque:** Tant que la DEL ERROR est allumée, l'imprimante n'accepte aucune commande. Il faut donc veiller à ce que le capot de l'imprimante soit verrouillé.



### Symbole de mise en garde



Ce symbole est placé près de la tête thermique pour indiquer qu'elle peut être chaude. Ne touchez jamais la tête thermique immédiatement après avoir utilisé l'imprimante. Laissez la tête thermique refroidir quelques minutes avant de la toucher.



Ce symbole est placé près de la tête thermique pour indiquer qu'elle peut être facilement endommagée. Respectez les précautions de manipulation des appareils sensibles à l'électricité statique.

# 9. Nettoyage

Les caractères imprimés pourraient devenir partiellement illisibles en raison de l'accumulation de la poussière de papier et de crasse. Afin de prévenir ce genre de problème, il convient de nettoyer régulièrement la poussière qui s'accumule sur le support de papier, les passages du papier et la surface de la tête d'impression.

Il est recommandé d'effectuer un tel nettoyage une fois tous les six mois ou après l'impression d'un million de lignes. Si vous utilisez du papier pour étiquettes, nettoyez l'imprimante une fois par mois ou toutes les 200 000 lignes imprimées environ.

## 9-1. Nettoyage de la tête thermique

Pour éliminer la poussière de papier qui s'est accumulée sur la surface de la tête thermique, utilisez un coton-tige (ou un chiffon doux) imbibé d'alcool (éthanol, méthanol ou alcool isopropylique). Si vous utilisez du papier pour étiquettes, nettoyez l'imprimante pour retirer la colle qui peut s'y être accumulée.

**Remarque 1 :** La tête d'impression thermique pouvant être facilement endommagée, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux et veillez à ne pas la rayer.

**Remarque 2 :** N'essayez pas de nettoyer la tête thermique juste après l'impression, lorsque la tête est encore chaude.

**Remarque 3 :** N'oubliez pas que l'électricité statique produite pendant le nettoyage peut endommager la tête thermique.

**Remarque 4 :** Ne mettez l'imprimante sous tension qu'une fois l'alcool complètement séchée.

## 9-2. Nettoyage du rouleau en caoutchouc

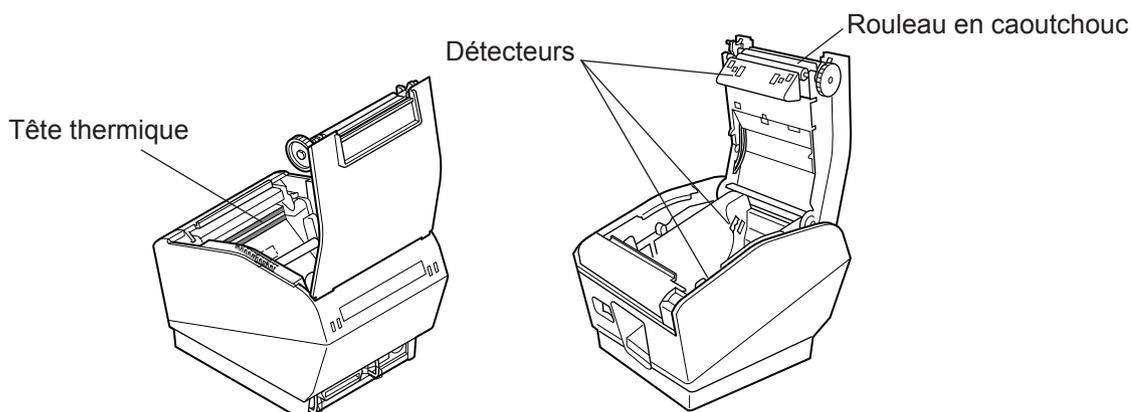
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la poussière qui peut s'être accumulée sur le rouleau en caoutchouc.

## 9-3. Nettoyage des détecteurs et des zones environnantes

Nettoyez les détecteurs (principalement les détecteurs de type réflecteur) pour éliminer les débris, la poussière, les particules de papier, la colle, etc. éventuellement accumulés.

## 9-4. Nettoyage du support de papier et de la zone environnante

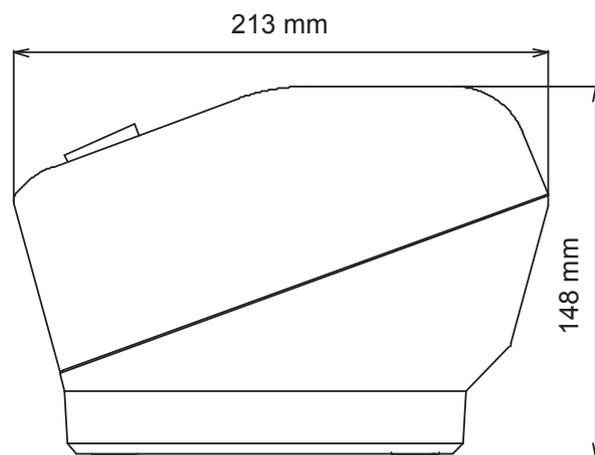
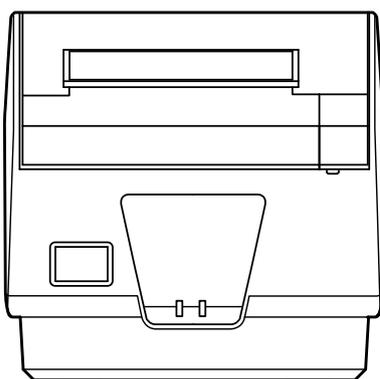
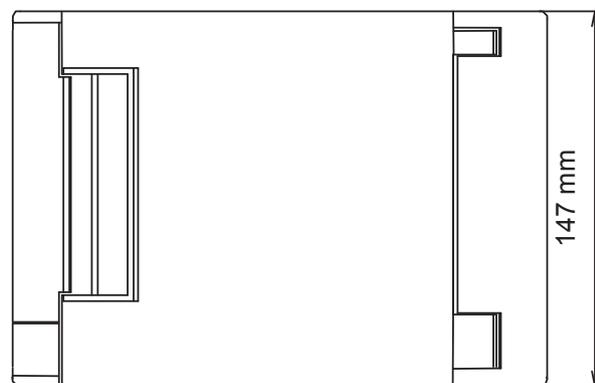
Éliminez les débris, la poussière, les particules de papier et la colle éventuellement accumulés sur le support de papier.



# 10. Caractéristiques

## 10-1. Caractéristiques générales

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| (1) Méthode d'impression            | Impression thermique en ligne directe  |
| (2) Vitesse d'impression            | 2 000 points max./s (250 mm/s)   |
| (3) Densité des points              | 203 ppp : 8 points/mm (0,125 mm/point)   |
| (4) Largeur d'impression            | 80 mm max.   |
| (5) Nombre de colonnes d'impression | 53 (12 × 24 points)  |
| (6) Rouleau de papier               | Reportez-vous au chapitre 4 pour plus de détails sur le rouleau de papier recommandé.<br>Largeur du papier : 79,5 ± 0,5 ou 82,5 ± 0,5 ou 57,5 ± 0,5 mm<br>Diamètre du rouleau : ø100 mm max. |
| (7) Dimensions globales             | 147 (L) × 213 (P) × 148 (H) mm   |
| (8) Poids                           | Env. 1,75 kg   |
| (9) Bruit approximatif              | 55 dB  |



## 10-2. Caractéristiques du couteau automatique

- (1) Fréquence de découpe                    20 découpes max. par minute  
(2) Épaisseur du papier                    0,065 ~ 0,15 mm

## 10-3. Interface

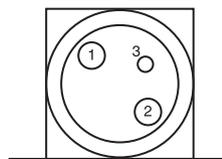
Interface série RS-232C/Interface parallèle bidirectionnelle (IEEE1284)/Interface USB/Interface Ethernet/Interface de réseau local sans fil

## 10-4. Caractéristiques électriques

- (1) Tension d'entrée                    24 V CC  $\pm$  10 %  
(2) Consommation de courant (24 V CC à température ambiante)  
    Veille :    Env. 0,15 A  
    Impression ASCII :                            Env. 1,8 A en moyenne  
        (Vitesse d'impression approximative de 17,5 %)  
    Productivité d'impression de 100 % :    Env. 11,9 A en vitesse de pointe  
        (Impression intense) :                Env. 5,0 A en moyenne  
        (L'impression intense continue ne doit pas dépasser 10 secondes.)

### (3) Connecteur d'alimentation

N° de broche	Fonction
1	Puissance d'entraînement (24 V)
2	Terre de signalisation
3	N.C.
Shell	Cadre relié à la terre



<Vue à partir de la surface du connecteur>

### Remarques :

- Si vous utilisez une autre alimentation électrique que l'adaptateur secteur en option (PS60A-24A) pour alimenter l'imprimante, veillez à respecter les précautions suivantes.
- Utilisez une alimentation électrique de 24 V CC  $\pm$  10 % et de plus de 2,0 A (charge de 5,0 A pendant 10 s min.) avec une sortie LPS agréée par l'IEC60950.
- Si vous installez l'imprimante dans un endroit bruyant, prenez les mesures adéquates pour la protéger du bruit de la ligne secteur électrostatique, etc.

## 10-5. Conditions environnementales requises

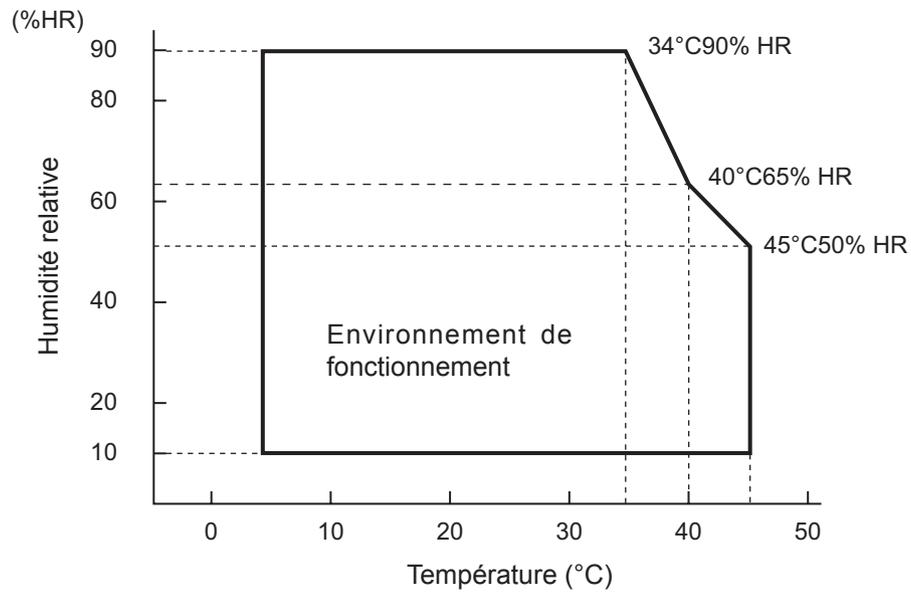
### (1) Fonctionnement

Température

5°C à 45°C

Humidité

10 % à 90 % HR (sans condensation)



### (2) Transport/stockage (à l'exception du papier)

Température

-20°C à 60°C

Humidité

10 % à 90 % HR (sans condensation)

## 10-6. Caractéristiques relatives à la fiabilité

(1) MCBF : 60 millions de lignes

- Papier thermique recommandé (60 µm à 75 µm)
- Vitesse d'impression moyenne : 12,5 %
- Densité d'impression : paramètres standard

**Remarque :** La MCBF (Mean Cycles Before Failure) avec l'épaisseur de papier thermique recommandée (entre 75 µm et 150 µm) est de 25 millions de lignes.

(2) Durée de vie du couteau automatique

Largeur du papier de 82,5 mm, 79,5 mm \*Papier de support compris

- Épaisseur du papier entre 65 µm et 100 µm : 2 millions de découpes partielles, 1,6 million de découpes pleines
- Épaisseur du papier entre 100 µm et 150 µm : 600 000 découpes partielles et pleines  
Largeur du papier de 57,5 mm
- Épaisseur du papier entre 65 µm et 85 µm : 600 000 découpes partielles et 500 000 découpes pleines

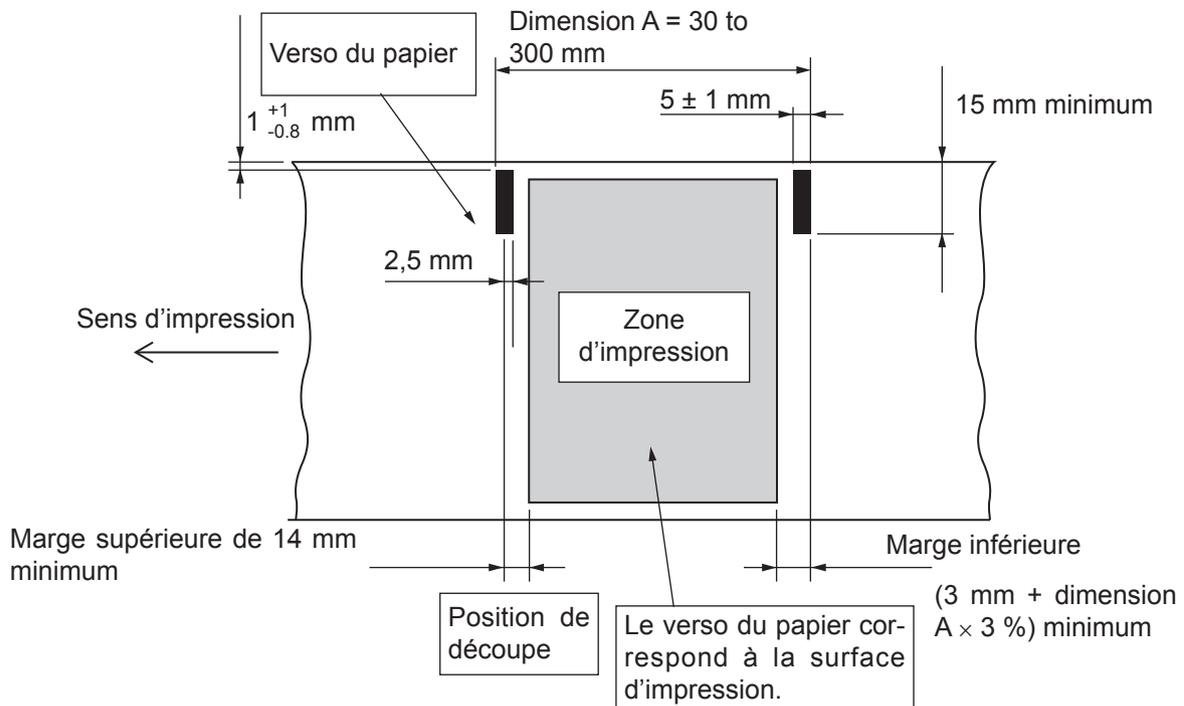
Largeur de papier de 82,5 mm, papier thermique pour étiquettes à face pleine de 79,5 mm

- Épaisseur du papier entre 100 µm et 150 µm : 300 000 découpes partielles et pleines

### **Remarques :**

- 1) Lorsque vous utilisez du papier thermique pour étiquettes à face pleine, nettoyez périodiquement la colle éventuellement accumulée sur la lame du couteau.
- 2) Si de la colle s'est accumulée sur la lame du couteau, elle risque de réduire les performances de découpe.
  - \* Un couteau arrive en fin de vie lorsqu'il entre dans la période de défaillance d'usure.
  - \* Les chiffres indiqués dans les caractéristiques relatives à la fiabilité reposent sur l'utilisation du papier thermique recommandé. La fiabilité n'est pas garantie si du papier thermique non recommandé est utilisé.

## 10-7. Caractéristiques du repère noir



### <Remarques>

- 1) La position de découpe illustrée ci-dessus s'applique si la valeur correcte de la position de départ d'impression du commutateur de mémoire 9 (annexe F) correspond au réglage par défaut.
- 2) La valeur PCS (Indice de contraste des caractères imprimés) du repère noir doit être supérieure ou égale à 0,90.
- 3) Veuillez noter que la précision de début de l'impression avec le détecteur de repère noir doit être égale à  $\pm 2$  mm des positions d'impression standard. La longueur d'impression doit être égale à  $\pm 2$  mm de la valeur définie par rapport aux écarts survenant au niveau de la précision de traitement du diamètre de la platine et de la température ambiante à l'état initial. Enfin, une marge d'erreur de -5 % par rapport à la valeur définie doit être prise en compte au niveau de la durée de vie attendue et une attention particulière doit être portée à la disposition d'impression lors de l'utilisation de papier pré-imprimé.
- 4) La zone d'impression doit être comprise dans la plage utilisable illustrée ci-dessus lors de l'utilisation des repères noirs. Quant à la marge supérieure, environ 13 mm séparent la position d'impression de la position de découpe (couteau automatique) et le papier est avancé d'au moins 1 mm (lignes de 8 points) si l'impression est réalisée après les opérations de découpe, d'où une marge d'au moins 14 mm. Vérifiez que la marge illustrée ci-dessus permet d'éviter que la valeur de la zone d'impression dans le sens d'alimentation du papier excède le pas du repère noir. Veuillez noter que si cette marge n'est pas utilisée, certaines pages peuvent être ignorées ou d'autres défaillances peuvent se produire.  
[Exemple de réglage de la zone d'impression]

<Lorsque le pas du repère noir (dimension A) est de 100 mm>

Marge supérieure : 14 mm / marge inférieure : 3 mm + (100 mm × 0,03) = 6 mm

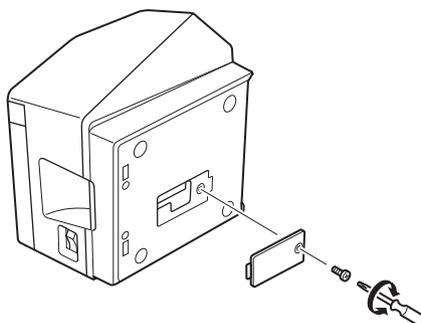
Dès lors, il apparaît évident que la zone d'impression du sens d'alimentation du papier doit être inférieure ou égale à 80 mm.

# 11. Réglage du commutateur DIP

Deux commutateurs DIP sont fournis sur la partie inférieure de l'imprimante et peuvent être réglés comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Veillez à mettre le commutateur d'alimentation hors tension avant de modifier les réglages. Nous vous recommandons d'utiliser un objet pointu comme un stylo ou un tournevis à lame plate pour modifier les réglages. Les réglages s'appliqueront lors de la remise sous tension du commutateur d'alimentation.

La procédure suivante permet de modifier les réglages des commutateurs DIP.

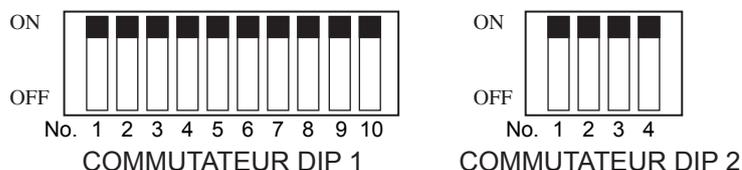
1. Veillez à ce que l'imprimante soit hors tension.
2. Ôtez la vis de la plaque de protection des commutateurs DIP, puis retirez la plaque, comme illustré ci-après.



3. Réglez les commutateurs à l'aide d'un objet pointu, tel qu'un stylo ou un tournevis à lame plate.
4. Remettez en place la plaque de protection des commutateurs DIP. Fixez-la ensuite avec les vis.

Les nouveaux réglages sont effectifs lorsque vous mettez l'imprimante sous tension.

## 11-1. Modèle avec interface parallèle



### COMMUTATEUR DIP 1

Commutateur 1-1	Émulation de commande
ON	Mode STAR
OFF	Mode ESC/POS

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

Les fonctions des commutateurs 1-2 à 1-10 changent selon l'émulation de commande réglée à l'aide du commutateur 1-1.

#### (1) Mode STAR

Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande	Toujours sur ON	
1-2	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Signal de réinitialisation de la broche n°31 (INIT)	Valide	Non valide
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Fonction de retour d'état automatique	Non valide	Valide
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

#### (2) Mode ESC/POS

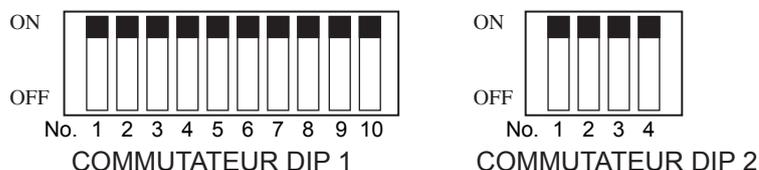
Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande	Toujours OFF	
1-2	Réglage des graphiques	203 PPP	180 PPP
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Signal de réinitialisation de la broche n°31 (INIT)	Valide	Non valide
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Fonction de retour d'état automatique	Non valide	Valide
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

## COMMUTATEUR DIP 2

<b>Commutateur</b>	<b>Fonction</b>	<b>ON</b>	<b>OFF</b>
2-1	Toujours sur ON		Doit être réglé sur ON
2-2			
2-3			
2-4			

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

## 11-2. Modèle avec interface RS-232C



### COMMUTATEUR DIP 1

Commutateur 1-1	Émulation de commande
ON	Mode STAR
OFF	Mode ESC/POS

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

Les fonctions des commutateurs 1-2 à 1-10 changent selon l'émulation de commande réglée à l'aide du commutateur 1-1.

#### (1) Mode STAR

Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande	Toujours sur ON	
1-2	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Fonction de retour d'état automatique	Non valide	Valide
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

#### (2) Mode ESC/POS

Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande	Toujours OFF	
1-2	Réglage des graphiques	203 PPP	180 PPP
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Fonction de retour d'état automatique	Non valide	Valide
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

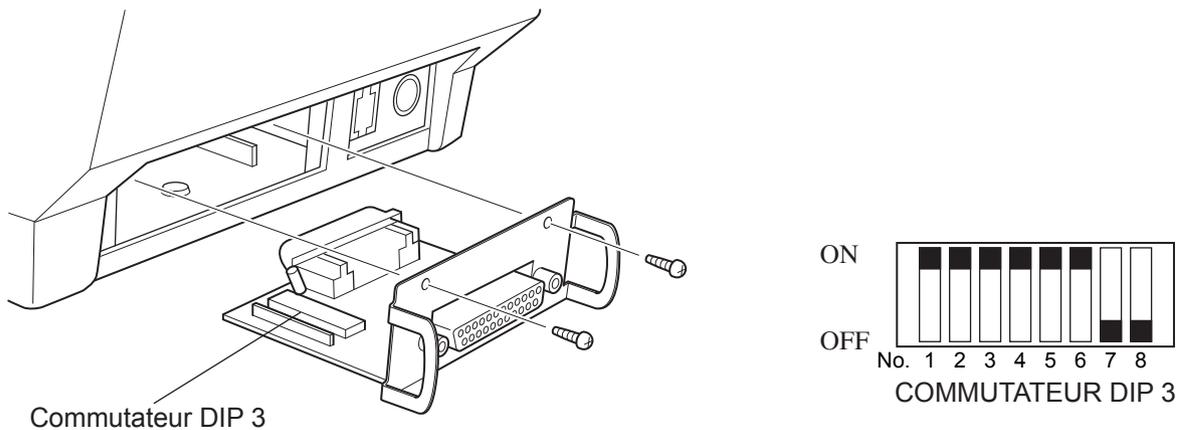
## COMMUTATEUR DIP 2

<b>Commutateur</b>	<b>Fonction</b>	<b>ON</b>	<b>OFF</b>
2-1	Toujours sur ON		Doit être réglé sur ON
2-2			
2-3			
2-4			

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

La procédure suivante permet de modifier les réglages du commutateur DIP n° 3.

1. Mettez l'imprimante et tous les composants qui lui sont connectés hors tension.
2. Retirez les 2 vis.
3. Retirez la carte d'interface série.
4. Modifiez le réglage des commutateurs DIP.
5. Remettez la carte d'interface série en place.  
Fixez-la ensuite avec les vis.
6. Mettez l'imprimante et tous les composants qui lui sont connectés sous tension.



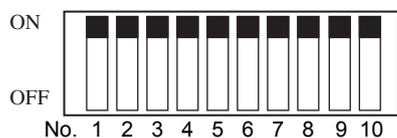
Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON, à l'exception des commutateurs 7 et 8.

### COMMUTATEUR DIP 3

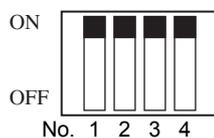
Commutateur	Fonction	ON	OFF
3-1	Débit en bauds	Voir le tableau ci-dessous	
3-2			
3-3	Longueur des données	8 bits	7 bits
3-4	Contrôle de parité	Désactivé	Activé
3-5	Parité	Impaire	Paire
3-6	Établissement d'une liaison	DTR/DSR	XON/XOFF
3-7	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur OFF)	—	—
3-8			

Débit en bauds	Commutateur 3-1	Commutateur 3-2
4 800 BPS	OFF	ON
9 600 BPS	ON	ON
19 200 BPS	ON	OFF
38 400 BPS	OFF	OFF

## 11-3. Modèle avec interface USB



COMMUTATEUR DIP 1



COMMUTATEUR DIP 2

### COMMUTATEUR DIP 1

Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande (mode Ster Line)	Toujours sur ON	
1-2	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Mode USB	Catégorie d'imprimante	Catégorie de fournisseur
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Fonction de retour d'état automatique *1	Non valide	Valide
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

\*1 La fonction de retour d'état automatique est désactivée si le mode USB est réglé sur Catégorie d'imprimante (commutateur 1-5 = ON).

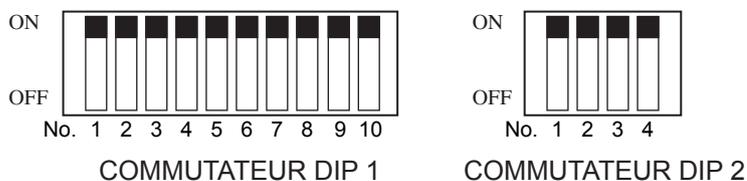
Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

### COMMUTATEUR DIP 2

Commutateur	Fonction	ON	OFF
2-1~2-4	Toujours sur ON	Doit être réglé sur ON	

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

## 11-4. Modèle avec interface Ethernet



### COMMUTATEUR DIP 1

Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande (mode Ster Line)	Toujours sur ON	
1-2	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

### COMMUTATEUR DIP 2

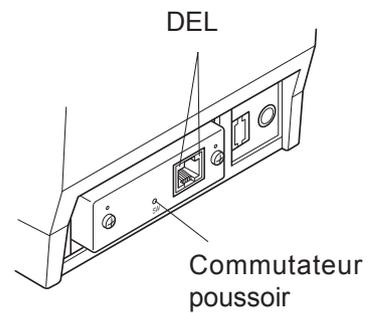
Commutateur	Fonction	ON	OFF
2-1~2-4	Toujours sur ON	Doit être réglé sur ON	

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

## ■ Initialisation des réglages

Positionnez le commutateur poussoir comme décrit ci-dessous pour initialiser les réglages.

Poussez le commutateur pendant une à cinq secondes en mode de fonctionnement normal. Les DEL verte et rouge clignotent régulièrement. Poussez ensuite à nouveau le commutateur pour désactiver les DEL rouge et verte. Les réglages par défaut (d'usine) de la carte d'interface sont ainsi réinitialisés. Lorsque la carte d'interface a été initialisée, l'imprimante redémarre automatiquement.

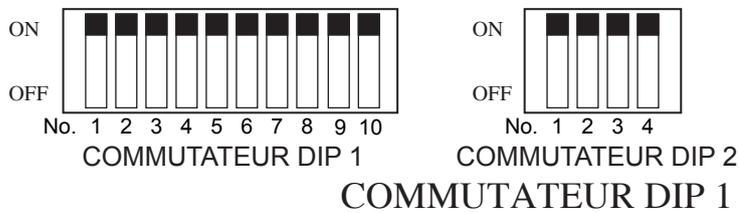


## ■ Affichage des DEL

Verte : S'allume lorsqu'une connexion tierce est reconnue comme 100BASE-TX.

Rouge : S'allume lorsque des paquets sont reçus.

## 11-5. Modèle avec interface de réseau local sans fil



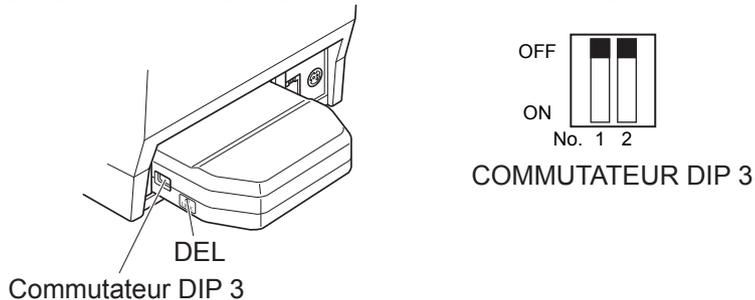
Commutateur	Fonction	ON	OFF
1-1	Émulation de commande (mode Ster Line)	Toujours sur ON	
1-2	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-3	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-4	Réglage du détecteur	Non valide	Valide
1-5	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-6	Conditions d'établissement d'une liaison (conditions de l'état BUSY ("Occupé"))	Tampon de réception hors ligne ou plein	Tampon de réception plein
1-7	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-8	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		
1-9	Mode basse consommation	Non valide	Valide
1-10	Ne doit pas être modifié (doit être réglé sur ON)		

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.

### COMMUTATEUR DIP 2

Commutateur	Fonction	ON	OFF
2-1~2-4	Toujours sur ON	Doit être réglé sur ON	

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur ON.



Commutateur DIP	ON	OFF
3-1	Fixe sur OFF	
3-2	Initialisation des réglages	—

Basculez le commutateur DIP 3-2 sur ON pour initialiser les réglages lorsque l'imprimante est mise sous tension.

Les réglages d'usine du commutateur DIP sont tous sur OFF.

### Affichage des DEL

Verte : S'allume lorsque des paquets sont reçus.

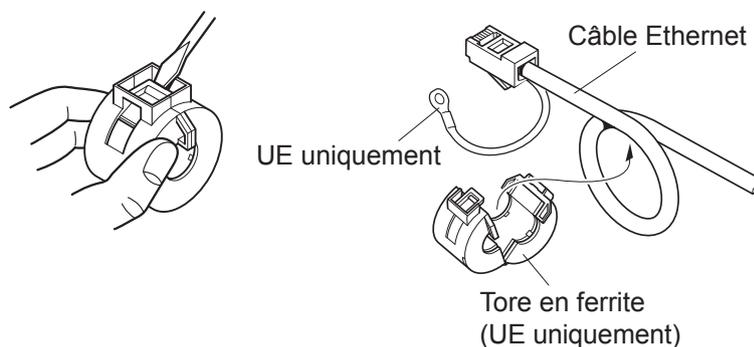
### Remarque :

- Ce produit comprend un périphérique sans fil intégré et peut uniquement être utilisé dans les pays suivants.  
États-Unis, RU, France, Irlande, Belgique, Allemagne, Autriche, Suisse, Italie, Danemark, Norvège, Suède, Portugal, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Luxembourg, Pays-Bas, Canada, Slovaquie, Slovénie, République Tchèque, Hongrie, Pologne, Lettonie et Lituanie.
- Ce produit comprend un module émetteur conforme à la directive R&TTE.
- Ce produit est équipé du module émetteur portant le numéro FCC ID suivant : M4B6180210.
- Ce produit est équipé du module émetteur portant le numéro CI suivant : 5844A-6180210.
- Conformez-vous scrupuleusement aux réglementations de contrôle à l'exportation en vigueur dans le pays pour l'exportation de ce produit.

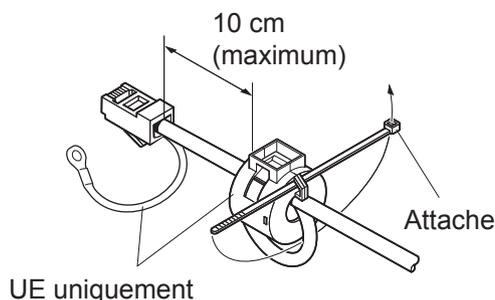
### Installation du tore de ferrite (modèle avec réseau local sans fil pour l'UE uniquement)

Installez le tore de ferrite sur le câble de périphérique pour prévenir les interférences radio. Utilisez le tore de ferrite uniquement pour le modèle avec réseau local sans fil dans l'UE.

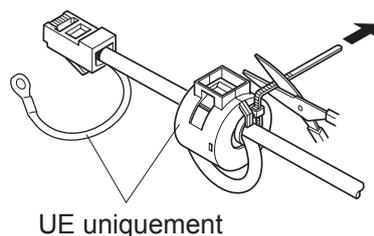
- ① Installez le tore de ferrite sur le câble de périphérique comme illustré.



- ② Passez l'attache par les trous du tore de ferrite, comme illustré.

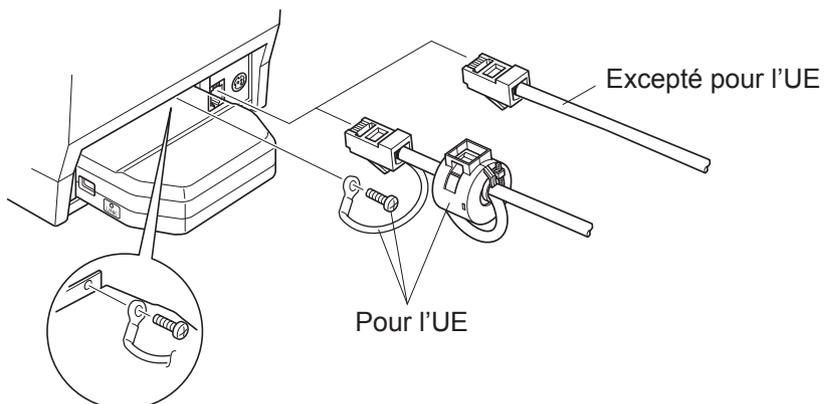


- ③ Enroulez l'attache autour du câble, puis tirez l'extrémité de l'attache par sa boucle en la tendant bien. Utilisez des ciseaux pour couper l'excédent de l'attache.



## Connexion du câble de périphérique

Connectez le câble de périphérique au connecteur situé sur l'imprimante. Connectez ensuite l'autre extrémité du câble au circuit de périphérique.

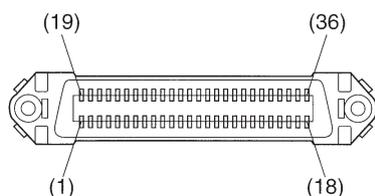


# 12. Interface parallèle

L'interface parallèle bidirectionnelle est compatible avec le mode de compatibilité IEEE1284 et le mode de quartet. Pour plus de détails, consultez le manuel technique.

**Tableau des signaux de connexion pour chaque mode**

N° de broche	Sens	Mode de compatibilité Nom du signal	Mode de quartet Nom du signal
1	In	nStrobe	Host Clock
2	In/Out	Data0	Data0
3	In/Out	Data1	Data1
4	In/Out	Data2	Data2
5	In/Out	Data3	Data3
6	In/Out	Data4	Data4
7	In/Out	Data5	Data5
8	In/Out	Data6	Data6
9	In/Out	Data7	Data7
10	Out	nAck	PtrClk
11	Out	Busy	PtrBusy/Data3,7
12	Out	PError	AckDataReq/Data2,6
13	Out	Select	Xflag/Data1,5
14		—	HostBusy
15		—	—
16		Signal GND	Signal GND
17		Frame GND	Flame GND
18	OUT	+5 V	+5 V
19~30		Twisted Pair Return	Twisted Pair Return
31	In	nInit	nInit
32	Out	nFault	nDataAvail/Data0,4
33		External GND	—
34		—	—
35		—	—
36	In	nSelectIn	1284Active



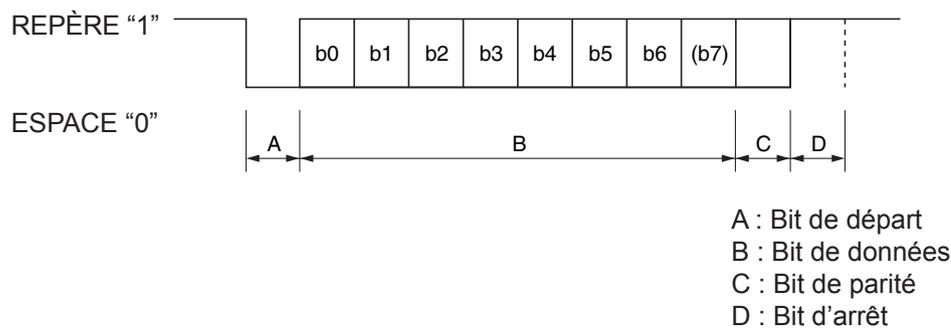
Ce connecteur s'accouple avec un connecteur Amphenol 57-30360

Connecteur d'interface parallèle (côté imprimante)

# 13. Interface série RS-232C

## 13-1. Caractéristiques de l'interface

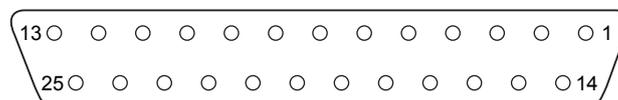
- ① Méthode de transmission des données: Interface série asynchrone
- ② Débit en bauds : Choix entre 4 800, 9 600, 19 200, 38 400 bps  
(Référez-vous à la section "11. Réglage du commutateur DIP".)
- ③ Longueur de mot  
Bit de départ : 1 bit  
Bit de données : 7 ou 8 bits (sélectionnable)  
Bit de parité : Impair, pair ou aucun (sélectionnable)  
Bit d'arrêt : 1 bit
- ④ Polarité du signal  
RS-232C  
TRAVAIL : Logique "1" (-3 V à -15 V)  
REPOS : Logique "0" (+3 V à +15 V)



## 13-2. Connecteur RS-232C

N° de broche	Nom du signal	Sens	Fonction
1	F-GND	—	Cadre relié à la terre
2	TXD	OUT	Données de transmission
3	RXD	IN	Réception de données
4	RTS	OUT	Identique au signal DTR.
5	N/C		Non utilisé.
6	DSR	IN	<p><b>1) Mode STAR</b> Non utilisé.</p> <p><b>2) Mode ESC/POS</b> <i>Si le commutateur DIP 3-7 = OFF ;</i> A) Mode de communication DTR/DSR Indique si les données reçues de l'hôte sont activées ou désactivées. Repos : Réception activée Travail : Réception désactivée (hormis les données reçues par DLE EOT et GS a) B) Mode de communication X-ON/X-OFF L'état de ce signal n'est pas vérifié. <i>Si le commutateur DIP 3-7 = ON ;</i> Il s'agit d'un signal réinitialisé en externe. Un repos supérieur à une durée d'impulsion de 1 ms déclenche une réinitialisation.</p>
7	S-GND	—	Masse de signalisation
8~19	N/C		Non utilisé.
20	DTR	OUT	<p><b>1) Mode STAR</b> A) Mode de communication DTR Indique si les données reçues de l'hôte sont activées ou désactivées. Repos : Réception activée Travail : Réception désactivée B) Mode de communication X-On/X-Off Toujours au repos, excepté dans les situations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Période entre la réinitialisation et la communication activée</li> <li>• Pendant l'impression automatique</li> </ul>

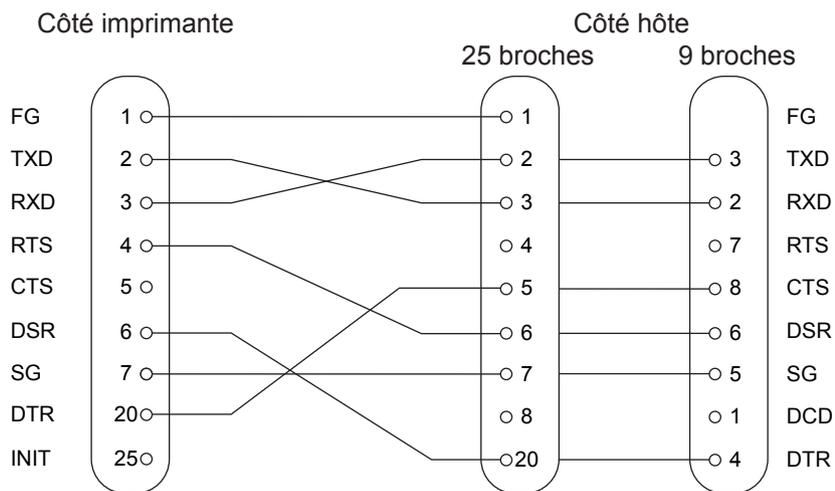
N° de broche	Nom du signal	Sens	Fonction																													
			<p><b>2) Mode ESC/POS</b></p> <p>A) Mode de communication DTR/DSR</p> <p>Indique si les données reçues de l'hôte sont activées ou désactivées.</p> <p>Repos : Réception activée Travail : Réception désactivée</p> <p>La condition BUSY ("occupé") peut être modifiée comme suit à l'aide du commutateur de mémoire :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">État de l'imprimante</th> <th colspan="2">Commutateur de mémoire 4-4</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>0</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. De la mise sous tension de l'imprimante (y compris la réinitialisation à l'aide de l'interface) jusqu'au moment où l'imprimante est prête à recevoir des données.</td> <td>BUSY</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>2. Pendant l'impression automatique.</td> <td>BUSY</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>3. Lorsque le capot est ouvert.</td> <td>—</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>4. Lorsque vous appuyez sur la touche FEED pour faire avancer le papier.</td> <td>—</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>5. Lorsque l'imprimante interrompt l'impression à cause d'un épuisement de papier.</td> <td>—</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>6. Pendant l'exécution d'une macro d'état de veille.</td> <td>—</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>7. Lorsqu'une erreur s'est produite.</td> <td>—</td> <td>BUSY</td> </tr> <tr> <td>8. Lorsque le tampon de réception est plein.</td> <td>BUSY</td> <td>BUSY</td> </tr> </tbody> </table> <p>B) Mode de communication X-On/X-Off</p> <p>Toujours au repos, excepté dans les situations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Période entre la réinitialisation et la communication activée</li> <li>• Pendant l'impression automatique</li> </ul>	État de l'imprimante	Commutateur de mémoire 4-4		1	0	1. De la mise sous tension de l'imprimante (y compris la réinitialisation à l'aide de l'interface) jusqu'au moment où l'imprimante est prête à recevoir des données.	BUSY	BUSY	2. Pendant l'impression automatique.	BUSY	BUSY	3. Lorsque le capot est ouvert.	—	BUSY	4. Lorsque vous appuyez sur la touche FEED pour faire avancer le papier.	—	BUSY	5. Lorsque l'imprimante interrompt l'impression à cause d'un épuisement de papier.	—	BUSY	6. Pendant l'exécution d'une macro d'état de veille.	—	BUSY	7. Lorsqu'une erreur s'est produite.	—	BUSY	8. Lorsque le tampon de réception est plein.	BUSY	BUSY
État de l'imprimante	Commutateur de mémoire 4-4																															
	1	0																														
1. De la mise sous tension de l'imprimante (y compris la réinitialisation à l'aide de l'interface) jusqu'au moment où l'imprimante est prête à recevoir des données.	BUSY	BUSY																														
2. Pendant l'impression automatique.	BUSY	BUSY																														
3. Lorsque le capot est ouvert.	—	BUSY																														
4. Lorsque vous appuyez sur la touche FEED pour faire avancer le papier.	—	BUSY																														
5. Lorsque l'imprimante interrompt l'impression à cause d'un épuisement de papier.	—	BUSY																														
6. Pendant l'exécution d'une macro d'état de veille.	—	BUSY																														
7. Lorsqu'une erreur s'est produite.	—	BUSY																														
8. Lorsque le tampon de réception est plein.	BUSY	BUSY																														
21~24	N/C		Non utilisé.																													
25	$\overline{\text{INIT}}$	IN	<p><b>Commutateur DIP 3-8 = OFF;</b> L'état de ce signal n'est pas vérifié.</p> <p><b>Commutateur DIP 3-8 = ON;</b> Il s'agit d'un signal réinitialisé en externe. Un repos supérieur à une durée d'impulsion de 1 ms entraîne une réinitialisation.</p>																													



D-sub 25 broches

### 13-3. Connexion des câbles

Voici les connexions des câbles d'interface recommandées.



**Remarque :** Utilisez un câble blindé d'une longueur inférieure à 3 m.

### 13-4. Caractéristiques électriques

Tension	Signal de données	Signal de contrôle	État binaire
-3 V à -15 V	Travail	OFF	1
+3V à +15V	Repos	ON	0

# 14. Interface USB, Ethernet et de réseau local sans fil

## 14-1. Caractéristiques de l'interface USB

1. Caractéristique générale : Conforme aux spécifications de la norme USB 2.0
2. Vitesse de communication : Mode USB pleine vitesse (12 Mbps)
3. Méthode de communication : Mode de transmission USB en bloc
4. Caractéristiques de l'alimentation électrique : Fonction d'alimentation automatique USB
5. Connecteur : Connecteur du port montant USB (USB de type B)

## 14-2. Caractéristiques de l'interface Ethernet

1. Caractéristique générale : Conforme à la norme IEEE802.3
2. Moyen de communication : 10 Base-T/100 Base-TX
3. Vitesse de communication : 10/100 Mbps
4. Protocole : TCP/IP
5. Détail du protocole TCP/IP : ARP, RARP, BOOTP, DHCP, LPR, #9100, FTP, HTTP, TELNET, TFTP
6. Connecteur : RJ-45 (modulaire à 8 broches)

## 14-3. Caractéristiques de l'interface de réseau local sans fil

1. Caractéristique générale : Conforme à la norme IEEE802.11b
2. Moyen de communication : Carte CF sans fil DSSS 2,4 GHZ
3. Vitesse de communication : Full-Back AUTO 1M/2M/5,5M/11 Mbps
4. Protocole : TCP/IP
5. Détail du protocole TCP/IP : ARP, RARP, BOOTP, DHCP, LPR, #9100, IPP, POP3, HTTP, TELNET, SMTP, SNMP, FTP
6. Canaux de fonctionnement : Amérique du Nord : 1-11 canaux  
Japon : 1-11 canaux  
Europe : 1-13 canaux

# 15. Circuit d'entraînement de l'unité périphérique

Le connecteur du circuit d'entraînement de l'unité périphérique n'est utilisé que pour les unités périphériques comme les tiroirs-caisses, etc.

Ne le connectez pas à un téléphone.

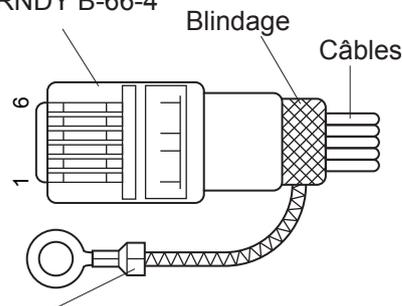
Utilisez des câbles répondant aux spécifications suivantes.

## Connecteur d'entraînement périphérique

Numéro de broche	Nom du signal	Function	Direction E/S
1	FG	Terre de châssis	—
2	DRD1	Signal d'entraînement 1	OUT
3	+24 V	Puissance d'entraînement	OUT
4	+24 V	Puissance d'entraînement	OUT
5	DRD2	Signal d'entraînement 2	OUT
6	DRSNS	Signal de lecture	IN

## Prise modulaire

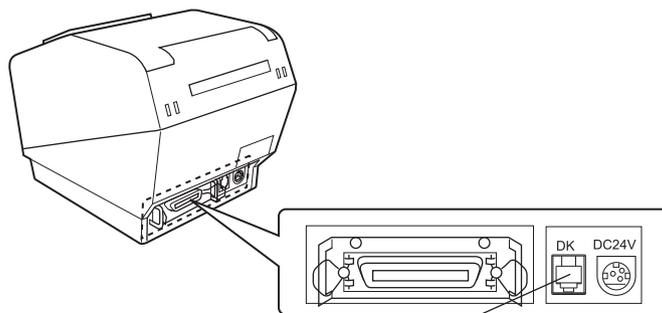
Prise modulaire : MOLEX 90075-0007, AMP641337 ou BURNDY B-66-4



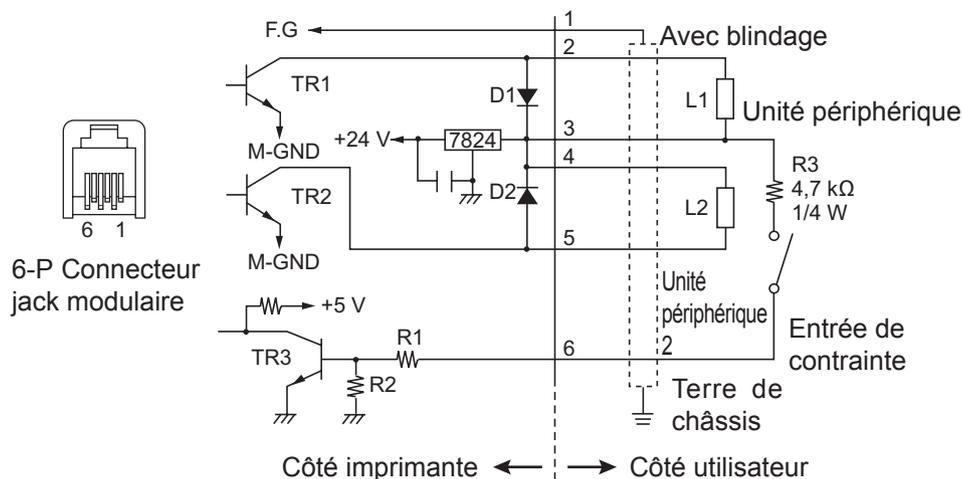
Câble de terre distinct relié au blindage (Europe uniquement)

## Circuit d'entraînement

L'unité d'entraînement recommandée est illustrée ci-dessous.

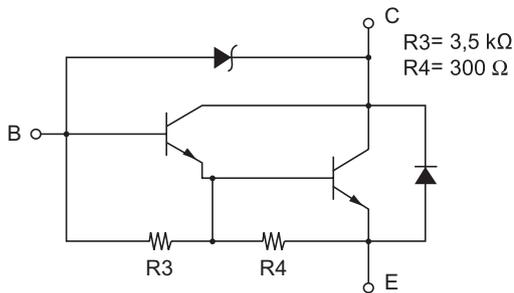


Connecteur de périphérique



## Référence

Circuit de configuration 2SD 1866



Sortie d'entraînement : 24 V, 1,0 A max.

TR1, TR2: Transistor 2SD1866 ou équivalent

R1=10 kΩ

R2=33 kΩ

### Remarque :

1. La broche 1 doit être connectée avec un câble de masse blindé à la masse de châssis de l'unité périphérique.
2. Il n'est pas possible d'utiliser deux entraînements simultanément.
3. Le cycle de service de l'entraînement périphérique doit répondre aux critères suivants:  
Temps d'activation / (temps d'activation + temps de désactivation)  $\leq$  0,2
4. Résistance minimale des bobines L1 et L2 de 24  $\Omega$ .
5. Calibre maximal absolu des diodes D1 et D2 ( $T_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$ ):  
Courant redressé moyen  $I_o = 1\text{ A}$
6. Calibre maximal absolu des transistors TR1 et TR2 ( $T_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$ ):  
Courant collecteur  $I_c = 2\text{ A}$

## 16. Réglages des commutateurs de mémoire

Chaque commutateur de mémoire est enregistré dans l'EEPROM. Pour obtenir des détails sur les fonctions et les réglages des commutateurs de mémoire, veuillez vous référer au manuel technique.

Le tableau ci-dessous indique les réglages d'usine des commutateurs de mémoire.

Commutateur de mémoire	Code hexadécimal
0	0000
1	0000
2	0000
3	0000
4	0000
5	0000
6	0000
7	0000
8	0000
9	0000

---

### **⚠AVERTISSEMENT**

*L'imprimante risque de ne pas fonctionner correctement si vous modifiez les réglages des commutateurs de mémoire.*

---

